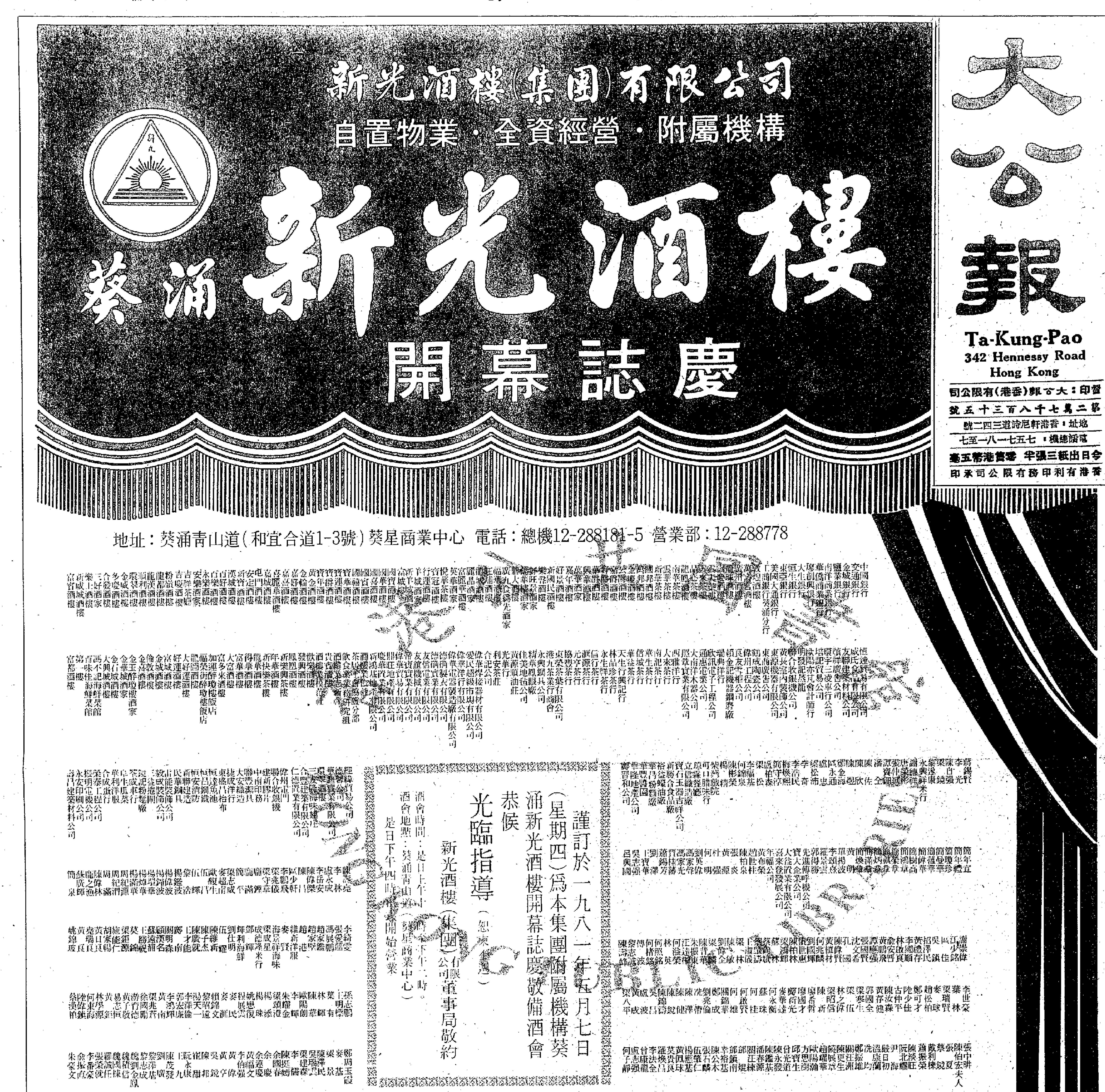
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬七千八百三十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
今日出紙三張半　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印



地址：葵涌青山道(和宜合道1-3號)葵星商業中心　電話：總機12-288181-5　營業部：12-288778

謹訂於一九八一年五月七日(星期四)爲本集團附屬機構葵涌新光酒樓開幕誌慶敬備酒會恭候

光臨指導(恕柬邀)

新光酒樓(集團)有限公司董事局敬約

酒會時間：是日上午十一時至下午二時

酒會地點：葵涌青山道(葵星商業中心)

是日下午四時開始營業

藝興木器傢俬公司	生光水電工程公司	新光電器工程公司	電訊音响公司	金冠銀器公司	菱電工程有限公司	大華光管公司
達利工程公司	恒昌鋼鐵公司	帝國燈飾公司	宏益雲石公司	劉偉全工程公司	萬達煤氣公司	何廣發鐵器工程公司
偉邦鋼鐵工程公司	夏藝成工程公司	蔣華建築公司	瑞華玻璃鏡業	和記洋服公司	惠來地毡公司	永興鋼具公司

同敬賀

《排名不分先後》

每日營業時間：由晨早五時半至晚上十二時

美國財長里甘昨天預測 優惠利率短期內到廿厘

經濟續放慢 美股市大瀉後止跌回穩

【美聯社華盛頓六日電】美國財政部長唐納德·里甘今天說，美國利率在回降前勢將再升。美國各銀行的優惠利率，短期內將在「經濟放慢」的情況下，達到二十厘。現在，優惠利率為十九厘。

財長里甘並說，美國國民生產總值在今年第一季度以相當可觀的年率百分之六．五增長後，很可能在未來兩個季度內下降。同時，今年初國民生產總值出乎意料的強勁表現，可能意味着預期的衰退將於稍後到來。

他是在一次午餐會晤中，向一小批記者發表上述評論的。

【美聯社紐約六日電】紐約股市由於美國加息引致大幅下瀉後，星期三早上止跌回穩。

杜瓊斯三十種工業股平均指數，過去六個交易日下跌了五十一點六一點後，回升五點四一點而為九七七點八五點。紐約股票交易名單公報中，在首半小時內，上漲的以二比一領先於下挫的股票。

國際保護主義又告抬頭

紡品會議今恢復 共市擬提新限制

預料第三世界强烈反對會議難有結果

【路透社日內瓦六日電】外交官員今天說，有關新國際紡織協議的會談，將於明天在此間恢復舉行，歐洲經濟共同體將扼要地提出它的資料，要求降低來自第三世界的進口。

在關稅與貿易總協定（GATT）總部舉行的兩天會議期間，肯定會發表強烈的不同意見，因為發展中國家矢言會堅決爭取自由貿易。

預料不會得出結論，但外交界人士說，關稅及貿易總協定的五十國紡織委員會舉行的會談，將為今年稍後時期舉行的……定下調子。

共同體與一批純出口國的發展中國家，對應以甚麼去取代目前的多種纖維協定，存着尖銳分歧。多種纖維協定經過四年延期後，將於今年十二月三十一日期滿。

共同體委員會想取消一項對發展中國家保證出口增長率的條款，爭辯要以共同體的紡織品消費增長率為準繩。

外交界人士說，但第三世界的主要出口國提醒說，它們在共同體市場所佔的比重於一九七七—七九年間下降了，而美國的比這卻上升。

哥倫比亞大使賀……利佩·哈拉米略說，他將代表發展中國家講話，他並強調，面對共同市場企圖把香港、南朝鮮、印度和巴西等較發達地區與其他地區分開，發展中國家將站在一起。

共同市場的部長級理事會將於六月二十二日，最後確定共市對多種纖維協定的立場。

外交界人士引述共市委員會的一個報告說，除了日本和瑞士外，所有發達國家都以某種方式，限制發展中國家的進口。總的來說，在現行的多種纖維協定的限制下，過去四年期間，比過去更多。但是，第三世界出口的基礎水平，則比一九七三—七六年期間為高。

新報告證實，共同體紡織工業國紡織業的就業人數，在一九七三至七九年期間下降了，而大多數發展中國家則上升了。

發展中國家則認為，發達國家在改組本身的經濟方面，仍然做得不夠，同時，仍然沒有允許生產成本較低的國家和地區，取得它們應該得到的市場。

王蒙《說客盈門》獲選為一等作品

人民日報評選該報作品昨揭曉

【本報訊】《人民日報》六日公佈該報一九八〇年優秀作品的評選結果中，作家王蒙創作的短篇小說《說客盈門》，被選為一等文學作品。

《人民日報》選出的優秀作品共七十八件。王蒙的作品登載於八〇年一月十二日的《人民日報》上。

獲選的作品中，還有海外知名人士袁曉園的《參加國慶招待會側記》，刊於去年十二月三日《人民日報》。

人大代表團昨離京 訪問奧羅西德三國

楊尚昆任團長 羅青長為副團長

【新華社北京六日電】以全國人大常委會副委員長楊尚昆為團長的中華人民共和國全國人民代表大會代表團，今天上午乘飛機離開北京前往奧地利、羅馬尼亞、德意志聯邦共和國進行友好訪問。

代表團副團長是全國人大常委會委員、副秘書長羅青長，團員有：全國人大常委會委員、對外友協常務理事區棠亮，全國人大代表、中國科學院北京天文台台長王綬琯，全國人大代表、吉林省延邊大學副校長林偉助副教授，全國人大代表、內科主任崔吉君。

朱蘊山追悼會下周舉行 葉劍英等組成治喪委會

【新華社北京六日電】朱蘊山同志治喪委員會由五十二人組成，名單如下：

葉劍英　鄧小平　宋慶齡（女）　彭真　鄧穎超（女）　烏蘭夫　韋國清　彭沖　蔡暢　宋任窮　習仲勛　譚震林　李井泉　廖承志　阿沛·阿旺晉美　許德珩　胡厥文　蕭勁光　史良（女）　粟裕　楊尚昆　班禪額爾德尼·確吉堅贊　楊靜仁　江華　黃火青　劉瀾濤　李維漢　康克清（女）　季方　周建人　莊希泉　胡子昂　榮毅仁　胡愈之　王昆侖　沙千里　錢昌照　張勁夫　平杰三　陳此生　劉斐　屈武　朱學範　裴昌會　李世璋　鄭洞國　苗培森　吳茂蓀　賈亦斌　董其武　黃鼎臣　蔡嘯

另據新華社英文電，朱蘊山追悼會將於下星期舉行。

招商局選新董事會 肯定海外多種經營

續授權袁庚處理香港及海外業務

【新華社北京六日電】我國具有一百零八年歷史的企業招商局，五月三日至四日在北京舉行董事會。會議對近兩年來執行以航運為中心面向海外多種經營方針所取得的成果表示滿意。

在這次董事會上，副董事長袁庚報告了兩年來招商局的業務。會上選舉出了新的董事會成員十二人：董事長彭德清，副董事長郭建、李清、袁庚，董事葉華民、金石、郭玉駿、錢永昌、李天柱、江波、周吉、高明。

招商局的董事會設在北京。董事會繼續授權副董事長袁庚管理香港及海外的業務。

新疆鼓勵開採黃金

【法新社北京六日電】中國計劃動員新疆的當地人民，勘探黃金，打算找到豐富的黃金蘊藏的大部份。

據今天在北京接獲的地方電台一個新聞報道說，新疆自治區首府烏魯木齊最近召開會議，要求鼓勵每一個人盡力生產黃金，包括那些能夠……體或單獨地尋找黃金的農民。

電台說，中國每年約生產三十噸黃金，但黃金蘊藏豐富的新疆，去年的產量卻下降。

郎毓秀、蕭濟夫婦（中新社記者　李智攝）

鄧穎超出席北京護理界舉行的座談會，同護理人員親切交談。（新華社照片）

全國有護士四十六萬人 鄧穎超要求各部門關心護士工作生活

她批評當前社會上有些人看不起護士工作

【新華社北京六日電】人大常委會副委員長、中華護理學會名譽理事長鄧穎超今天勉勵護士要為保障人民健康，救死扶傷，實行革命人道主義作出更大的貢獻。她要求各級衛生部門加強對護理工作的領導，關心護士的工作、學習和生活。

這是她今天在由衛生部、中國科學技術協會和中華護理學會聯合召開的護士座談會上提出的。座談會在人民大會堂舉行。

座談會開始之前，鄧穎超親切地接見了抗日戰爭和解放戰爭年代不畏艱險，忠心為傷病員服務的模範護士沈元暉、李蘭丁，以及在社會主義建設時期作出貢獻的模範護士張汾華、阮雪華、張秀芳等。

鄧穎超在座談會上講述護理工作重要性時指出，護士無論在革命戰爭中或是在社會主義建設時期都為保護人民健康作出了積極的貢獻。護士的勞動應該受到尊重。她要求護士要正確對待自己的工作，要全心全意為病人服務。

她批評了當前社會上有些人看不起護士工作。她希望在社會上宣傳護理工作的重要性。

國務院副總理方毅出席了座談會。全國婦聯主席康克清、全國科協主席周培源、衛生部副部長郭子恒、中國著名醫學專家黃家駟也分別在座談會上講了話。

座談會由七十三歲的護理專家王琇瑛主持。她是中華護理學會副理事長。

今天首都護理界的老前輩，幾乎都參加了座談會。他們代表着中國當前四十六萬名護士。

中國培育雜交水稻 在國際居領先地位

美國去年引種試驗證明比美良種增產倍半

【本報訊】據《人民日報》六日消息：中國科技人員在世界上首先育成的強優勢雜交水稻，穗大粒多，米質優良，適應性廣。經過幾年的試種和推廣，已經產生了巨大的經濟效益。一些國家已引進、試驗、試種中國雜交水稻，外國許多著名的水稻專家認為，中國雜交水稻居世界「領先地位」。

一九七七年，柬埔寨引種試種成功；一九七九年，引到菲律賓國際水稻中心；一九八〇年，以中國第一個農業技術轉讓給美國，經過對比試驗，雜交水稻平均畝產比美國良種增產百分之一百六十五點五到百分之一百八十點三。其它一些國家也在引進、試驗、試種中國雜交水稻。

雜交水稻是中國科技人員袁隆平、李必湖、顏龍安、張先程等培育成功的。一九七五年，進行多點試種成功後，就以迅猛的速度向長江南北推廣。從一九七六年到一九八〇年，五年累計播種面積達二億五千多萬畝，增產糧食二百六、七十億斤，平均畝產一般比其它水稻良種增產一百斤以上。這是中國農業方面的一項重大發明。它的研究和推廣均在國際上領先。它突破了「水稻是自花授粉作物，雜交沒有優勢」的觀點，找到了新的雜交方法，為大幅度提高水稻產量開闢了新的途徑。它大大豐富了農作物遺傳育種理論和實踐，在國際上產生重大影響。

姬鵬飛談中東問題 責以色列在黎搞新挑釁

昨設宴歡迎伊拉克第一副總理

【據新華社北京六日電】國務院副總理姬鵬飛今天晚上在歡迎伊拉克第一副總理塔哈·亞辛·拉馬丹一行的宴會上說：「我們衷心希望兩伊戰爭，能夠通過協商，早日獲得和平解決。我們讚賞伊斯蘭國家組織等為此作出的各種努力，並希望獲得最後成功。」

拉馬丹說，伊拉克對不結盟政策有深刻的信念，並推動不結盟國家不斷發展經濟和技術合作，這是為了使世界各國之間普遍尊重國家主權和獨立的原則，擺脫政治、經濟霸權。

拉馬丹一行是應中國政府的邀請前來我國進行正式訪問，於今天下午到達北京的。姬鵬飛到機場迎接。

姬鵬飛在宴會上講話說，中國政府和人民堅決支持第三世界國家加強團結，共同反對超級大國侵略、控制和干涉的正義鬥爭。對第三世界國家之間的分歧，我們歷來主張通過友好協商，互諒互讓，和平解決。這不僅對於有關國家的人民有利，而且對於維護世界和平，反對霸權主義也是有利的。

姬鵬飛在談到中東問題時着重指出，以色列在超級大國的支持和慫恿下，頑固地堅持侵略擴張政策，最近，不顧世界輿論的譴責和反對，再次在黎巴嫩南部進行新的軍事挑釁，使黎巴嫩和巴勒斯坦人民的生命、財產遭受到嚴重的損失。他說，中國政府和人民強烈譴責以色列的侵略擴張行徑，堅決支持阿拉伯和巴勒斯坦人民為收復失地和恢復民族權利，包括巴勒斯坦人民自決和建立自己的國家的權利而進行的鬥爭。阿拉伯和巴勒斯坦人民所從事的鬥爭是正義的，不管鬥爭多麼艱難曲折，正義的事業終有一天是會勝利的。

姚依林在京會見巴國民銀行代表

【中國新聞社北京六日電】國務院副總理姚依林今晚在人民大會堂會見以納瓦茲·汗行長為團長的巴基斯坦國民銀行代表團，同他們進行了親切友好的談話。

巴基斯坦駐中國大使尤納斯、公使卡迪爾參加了會見。中國銀行副董事長、副行長崔延緒和李超英、徐仁、曹其祥等會見時在座。

巴基斯坦國民銀行代表團是應中國銀行的邀請於五月三日到達北京的。幾天來，代表團受到了中國銀行董事長卜明的熱情接待，雙方進行了廣泛的業務交談。該團還分別同中國人民銀行副行長尚明、外貿部副部長賈石、外經部副部長田進俊等進行了交談。

全國高校畢業生 今年共廿八萬名

【新華社北京六日電】一九八一年全國高等學校將有二十八萬多學生（包括研究生）分別於暑假和寒假畢業。

這屆畢業生幾年來在政治和學業上，都取得了可喜的進步。他們關心國家前途，勤奮學習，願意為社會主義建設事業服務。

教育部、共青團中央最近給各地教育和主管畢業生調配部門及共青團各省、市、自治區委員會發出通知，要求各地切實加強對畢業生的思想政治工作的領導。要求各級領導幹部要以身作則，模範地遵守黨和國家的政策法令，支持自己的子女服從國家分配。

特稿

郎毓秀偕夫婿將訪歐美

于瓊

桃李滿天下

「人皆有父，翳我獨無，人皆有母，翳我獨無……」「收拾起痛苦的呻吟，獻出你赤子的心情……」「莊嚴宇宙亙古存，大同博愛，共享天倫！」五十歲以上的人，大約都還記得《天倫歌》。提起這首充滿感情和富有時代特徵的歌，人們就會很自然地想起了它的演唱者郎毓秀女士！多少年來，多少人在打聽伊人的下落。

三十年代曾以演唱《天倫歌》蜚聲歌壇的郎毓秀，目前今已經六十三歲。她身體健康，喜歡體育運動，經常騎自行車郊遊。她現在是全國政協委員、全國音協理事、四川省音協副主席、成都市文聯副主席、四川音樂學院聲樂教授兼聲樂系主任。

郎教授數十年來從事聲樂藝術教育工作，培養了眾多優秀的音樂人材，桃李滿天下。著名的男高音歌唱家李光羲，便是她的學生的學生！重慶市幾個藝術劇團，均有不少歌唱家受業於她。去年，在全國高等藝術院校學生聲樂比賽中，獲三等獎的古幼玲，就是她近年來培育的高材生之一。

郎教授為了提高聲樂師資水平，她不顧年邁和工作繁忙，常專門為中、青年教師開講座，教授德文和意大利文，她翻譯十二萬字的世界著名歌唱家卡魯索的《歌唱方法》一書，定在今年出版。她還着手總結自己多年教學的經驗、體會，寫成著……

音樂與愛情

郎教授一生陪伴着歌聲，在她生命的樂章上，誠實耿直的蕭濟先生和她共同譜寫了一曲動人的愛情旋律。蕭濟比郎毓秀大七歲，一九三六年兩人邂逅於上海，郎毓秀跟他學法語，由於共同的愛好，很快便結為蜜友。三十年代及四十年代，他倆先後赴比利時和美國留學，經受了六年離亂的考驗，有情人終於一九四二年在北京結成眷屬。在三十九年的婚姻生活中，他倆風雨同舟，患難與共，感情至篤。他們生育的九個孩子，其中有四人從事音樂工作。

郎毓秀原籍浙江杭州，一九一八年生在上海，受攝影藝術家父親郎靜山的影響，自幼與音樂結下了不解緣。她十五歲考取蕭友梅主辦的上海音專學校，時值賀綠汀組織四重唱《西湖春曉》，需灌唱片，選了郎毓秀擔任女高音，初露頭角；她十六歲應百代唱片公司之邀，為電影《迷途的羔羊》配唱《天倫歌》，後來灌了唱片，流行全國。

郎教授是一位勤於探索和富有獨創性的藝術家。她把中外歌曲語言的吐字特點及用……腔，結合在自己的聲樂唱法上，形成了抒情、花腔兼有的獨特演唱風格。她長於學習地方語言，幼年在教會學校讀書時，曾下功夫把英語基礎紮牢，此後，在外國留學深造和回國執教期間，她虛心向德、意、美、法、日等國的專家和友人學習該國的語言和文字，她丈夫蕭濟通曉多國語言，成了她的最佳外語家庭教師，為她用多種外國語言演唱好外國歌曲奠定了基礎。

蕭濟原籍雲南昆明，生在香港，八歲隨兩位哥哥赴法國勤工儉學，一九三〇年回上海，在震旦大學讀醫科，四十年代任成都鐵路醫院院長，一九七五年退休，喜歡搞點家務、種花、看書等等，同時協助郎教授翻譯聲樂資料，撰書立說。

告別舞台

陽春時節，郎毓秀教授在她三十八歲大女兒蕭桐的鋼琴伴奏下，先後在成都、昆明、重慶和北京舉辦了「告別舞台獨唱音樂會」，成功地演唱了從十七世紀到現代的不同民族、不同風格的五組十九首中外歌曲。她不僅用普通話、蘇州話、廣東話、四川話演唱，同時也用英、日等六國語言演唱，把不同風格的《瑪彩卡來》、《春之夢》等外國音樂介紹給觀眾，她演唱《繡荷包》，準確地掌握了地道的西北民歌風格，極有韻味。成千上萬的新老知音盛讚她的聲樂基礎深厚，台風及演唱技巧出乎意料的好，給人以情真意切、音色甜美、字正腔圓的美感。

郎毓秀要告別舞台了，熱愛她的人都勸說：「您可不能告別呀！」她深情地說：「雖然我不服老，但畢竟年歲不饒人！不過，我的生活離不開歌聲，今後我還要給我的學生作示範演唱，我將把更多的精力，放在音樂教育和音樂理論上，做我力所能及的工作。」

與父親闊別三十年

郎毓秀九十高齡的老父親郎靜山先生，是當代國際知名的攝影藝術大家。去年，郎靜山先生被美國紐約攝影學會評為世界十大攝影藝術家，名列第一位，他每年都要到世界各地拍攝或辦攝影展覽。

一九四八年郎毓秀由美國回到上海，見過父親一面，此後三十多年來，父女倆就沒有再謀面了，殊深懸念！

郎毓秀有眾多兄弟姐妹及親友定居海外，蕭濟的兄嫂也長期居住在歐美，他們的兒子蕭桐留美作曲，海外親人們多次來函催促，歡迎他倆出國會親訪友。

郎毓秀定於五月間在天津舉辦「告別舞台獨唱音樂會」結束後，即偕老伴蕭濟啟程赴歐美，會親訪友。遙祝他們親人團聚幸福快樂！

《傳郵萬里，國脈所繫》

周恩來題詞郵票 本周在全國發行

【中國新聞社北京六日電】中國郵電部將於五月九日發行一套《傳郵萬里，國脈所繫》的周恩來題詞紀念郵票，共一枚，面值八分。

一九四〇年，中國正值抗日戰爭期間，國民黨的許多有識之士紛紛響應共產黨提出的國共雙方協力完成通郵的號召，當時的中華郵政總局的林卓午先生為之作出了積極貢獻。是年五月九日，周恩來在會見他時專為其題寫「傳郵萬里，國脈所繫」八個大字。

時過四十一年，台灣海峽兩邊的黃帝的子孫們，仍在盼望鴻雁飛越海峽，互通信息，溝通聯繫。如今發行《傳郵萬里，國脈所繫》紀念郵票，是有其特殊意義的。

津巴布韋總理下周二將訪華

【中國新聞社北京六日電】應中國政府邀請，津巴布韋共和國總理羅伯特·穆加貝將於五月十二日前來中國進行正式訪問。這是穆加貝就任總理後的首次對華訪問。

縱橫談

中荷關係降級是一面鏡子

施君玉

中荷關係 倒退九年

中國昨天將駐荷大使館的地位降級，降為代辦處。

在一九七二年五月以前，中荷兩國雖有邦交，卻只維持着代辦級的關係。也就是說，現在又回到九年前的狀態了。

退倒九年，無異是使時光倒流。人與人，國與國的關係竟然不能向前發展，反而向後退回，這是令人遺憾的事。

這一局面的出現，荷蘭當局是不能辭其咎的，而且，它還在變着花樣來試探中國的反應。

同意降級 卻有花樣

問題的關鍵在於，荷蘭既承認中國只有一個，台灣只是中國一個省，但在另一方面，它又向一直拒絕與祖國統一的台灣省出售潛水艇。這分明是干涉中國內政，阻撓中國統一。

中國向荷蘭當局提出了多次抗議和忠告，荷蘭卻一意孤行。中國政府為了維護國家主權和國際關係準則，只能將外交關係降級。

荷蘭本來已經同意降級，同意與中國互派代辦。但到了上月底，新的花樣又出現了。

荷蘭想使人生出錯覺

花樣在於降格後的荷蘭駐華大使館的名稱。

荷蘭既然同意將大使級關係降為代辦級關係，名稱理應改為代辦處。但它在後來的談判中改了說法，只願將其駐華外交機構改名為「外交使團」。

這種含糊其辭的名稱，當然是為了遮掩已降級的關係，使人發生錯覺。

到了上月底，荷蘭連這個含糊其辭的名稱也不要了，要求保留目前大使館的名稱。看那樣子，儘管裏面的人換成了代辦，外面也要掛着大使館的招牌，以示兩國關係並無大變化。

中國表現出堅決態度

中國這一次以快刀斬亂麻的手法，自己先將駐荷大使館降至代辦處，並且通知荷方，希望它也採取同樣措施。

這樣做法，看來有兩項目的。

第一，不讓荷蘭再拖延時間，以免在國際上給人留下一個印象，中國雖然警告過荷蘭不要出售潛艇給台灣，但到了荷蘭拒予改正時，中國的態度也並不是如事先所說那樣堅決。

第二，絕不容許魚目混珠。既要降為代辦級，就要清清楚楚地降為代辦級，不容荷蘭續用大使館的招牌來遮掩與搪塞。

對某些人的警告

中國以迅速行動來處理中荷關係問題，當然也是給另外的人看的。

現在，除了荷蘭之外，還有人想一石二鳥，既賣戰鬥機給台灣，也賣防禦武器給中國。

中國已一再提醒這些人，事情如果真的這麼辦，想維持與中國目前的關係是絕不可能的。大使館降為代辦處的中荷關係，就是一面鏡子。

北愛連續第二天暴動 示威者與警察有衝突

戴卓爾夫人英王儲收到炸彈信

三囚犯重申續絕食 其中一人接近死亡

各地黃金收市價

希臘女船王又有新拖友

波蘭議會通過法律 允許獨立農會註冊

北愛連續第二天暴動
示威者與警察有衝突
戴卓爾夫人英王儲收到炸彈信
三囚犯重申續絕食　其中一人接近死亡

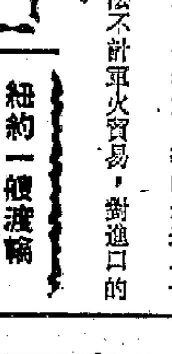
【美聯社北愛爾蘭貝爾法斯特六日電】在絕食囚犯桑茲去世以後，周三晚北愛爾蘭的保安部隊遭到槍擊、自製炸彈以及石塊的襲擊，王后學院也遭燒夷彈攻擊。

[illegible]……警察。

[illegible]……林紫榮的商業區，舖面……

[illegible]……總領此信件，據白金漢……

[illegible]



北愛爾蘭續有新暴動

（上）桑茲絕食死亡的消息傳出後，成羣結隊的青年徹夜與英軍戰鬥。圖為一架軍方吉普車五月五日停駐在貝爾法斯特西邊巴利默菲與斯普林菲爾德道上的燃燒中的路障附近。（左）五月五日，一名婦女站在貝爾法斯特為絕食死亡的桑茲而建的紀念台前。（合衆國際社照片）

法國兩位總統候選人
德斯坦密特朗電視辯論
輿論廣泛認為模糊不清
《巴黎日報》嘲為兩人都是靠一條腿走路

[illegible]……

……絕表明與共產黨部長們成立政府」，該報表示遺憾。

像《費加羅報》一樣，《人道報》對密特朗的總統綱領「模糊不清」表示遺憾。

保守報紙《巴黎日報》幽默地以大字標題說：「兩位獨腳辯論家」。該報指出：「依吉斯卡爾·德斯坦先生所言，沒有共產黨，密特朗便無所作為。但依密特朗先生所言，總統被（希拉克弄成殘廢）換言之，兩個人各人都是一條腿走路。」

……引用吉斯卡爾·德斯坦的反駁：「閣下不能領導一個……上眼睛的國家」。

……「很尖銳」，它的社論評論說，「吉斯卡……」……資產負債表」，同時，對於密特朗「一再拒……



蘇菲亞羅蘭遭影迷擁吻

意大利女影星蘇菲亞·羅蘭五日在多倫多一間百貨公司為她的書本舉行親筆簽名會，並為一種名叫「蘇菲亞」的香水進行推銷。當一名影迷在她面頰送上一吻時，蘇菲亞·羅蘭嫣然一笑。（合衆國際社）

油國部長下旬開會
一般預料凍結油價
耶曼尼表示關注統一價格但否認要減價

【路透社科威特六日電】愈來愈多的石油輸出國組織部長今天支持下述意見：這個石油輸出國集團五月二十五日在日內瓦開會時，應凍結油價。

阿拉伯聯合酋長國的阿爾—奧泰巴到此間參加阿拉伯石油部長會談，他對記者說，在目前世界市場飽和期間，應凍結油價，而不是降低。卡塔爾部長阿爾—他尼預測，五月二十五日的會議應同意凍結油價。

石油輸出國組織現任主席、印尼石油部長蘇布羅托在雅加達說，他看到十三個會員國會傾向控制油價的決定。與此同時，沙特阿拉伯石油大臣耶曼尼在此間游說其同僚，強調他對石油輸出國組織區新統一原油價格感到關注，但他否認他要求以減價作為達到此舉的手段。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦六日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為週二收市價）：

倫敦：四八〇·〇〇（四七六·二五）
巴黎：四九一·八六（五一九·七〇）
法蘭克福：四八二·八五（四七七·五三）
蘇黎世：四八二·五〇（四七六·五〇）
香港：四八四·七二（四七八·五二）

澳提供救災物資 援助中國兩災區

【合衆國際社澳洲坎培拉六日電】澳大利亞星期三宣布，澳大利亞將供應價值近二百萬美元的救災物資給中國。

中國政府通過聯合國救災組織尋求援助。這些援助將供給受旱災蹂躪的河北省和受水災破壞的湖北省。

波蘭團結工會傳出消息
蘇聯軍隊正在波蘭進行一次通訊演習
華沙當局否認　西方說事不尋常

【路透社華沙六日電】波蘭軍方報紙《自由戰士報》今天說，蘇聯軍隊正在波蘭東南部進行一次通訊演習。

共產黨發言人卡拉塞鬧一在記者招待會上否認有此事實。演習的初步報道首先由獨立團結工會傳出來的。

團結工會說亞羅斯瓦夫鎮地方工會幹部的報道說，蘇聯部隊正在此區清除森林，以設立臨時[illegible]。

西方外交消息稱，此行動顯得不尋常。他們指出，在最近的華沙公約軍隊演習中，蘇聯在波蘭國土上裝置了許多通訊設施，這些設施現在還存在。



室內空中作戰練習

一名CF一八型大黃蜂機駕駛員與其模擬機，在一個一部「空中作戰練習目視系統」內飛行，追蹤其對手（左上角者）。麥克唐納·道格拉斯公司將於明年將這種系統轉給加拿大，用於訓練加拿大大黃蜂機的機員。合同價值二千萬美元。這系統的好處是，可以在模擬器的安全環境下進行練習，而費用比實際飛行少許多。影像放射在汽室的內牆。加拿大有一百三十八架CF一八型大黃蜂攻擊戰鬥機，由麥克唐納公司建造。（合衆國際社）

倫敦航訊

桑茲之死與北愛局勢

新華社記者

被監禁在北愛爾蘭梅茲監獄的愛爾蘭共和軍臨時派成員博比·桑茲經過持續六十六天的絕食之後於五月五日早上死去。此間官方和輿論認為，他的死可能進一步加劇北愛爾蘭局勢的動亂。

桑茲是北愛爾蘭人，今年二十七歲，十八歲時就參加愛爾蘭共和軍臨時派。該派主張北愛爾蘭脫離英國與愛爾蘭合併，並公開聲稱要用「子彈和炸彈」的暴力行動來實現南北愛爾蘭統一。據透露，現在北愛爾蘭監獄裏被關押的共和軍成員約七百人，他們都被指控犯了從事恐怖活動的罪行。桑茲在一九七三年因攜有武器被捕，並被判處徒刑。一九七六年，桑茲獲釋剛六個月，又在與警察的一次槍戰中再次被捕，並於一九七七年被判徒刑十四年。去年，他領導梅茲監獄七名愛爾蘭共和軍成員為要求得到政治犯待遇進行了五十三天的絕食鬥爭，但未達到目的。今年三月一日起，桑茲又開始絕食。四月十日，在北愛爾蘭舉行的一次補缺選舉中，他贏得弗馬納—南蒂龍的議員席位，當選為英國下議院議員。

桑茲當選議員後，他的絕食鬥爭更加引起各方面的關注。英國報刊、電台、電視台每天大量報道他健康狀況逐漸惡化的消息和國內外對這個事件的反映。四月十二日，愛爾蘭的三名議員到監獄探望了桑茲。後來，歐洲人權委員會和羅馬教皇也相繼派人調解，試圖說服桑茲停止絕食，但均未成功。

與此同時，桑茲的同情者和支持者接連不斷地舉行抗議示威，並多次與軍警發生衝突。據報道，在桑茲進行絕食的六十多天裏，北愛爾蘭有十三人死於暴力和暗殺活動，受害者包括婦女、兒童、青年、平民、警察和士兵。

過去四年多來，被監禁在北愛爾蘭監獄裏的共和軍成員曾多次舉行過絕食，要求英國政府給他們以政治犯待遇。但是絕食者的要求都一再被拒絕。在桑茲絕食期間，英國政府曾多次重申，政府對共和軍犯罪分子決不妥協。四月三十日，戴卓爾夫人在議會再次聲明：「無論現在或任何時候決不存在給證據確鑿的罪犯以政治犯待遇的問題」，五日，在桑茲死後，她又重申了政府的這一立場。

英國北愛爾蘭事務大臣漢弗萊·阿特金斯就桑茲堅持絕食一事說：「如果桑茲先生堅持要自殺，那是他的選擇。」他還警告說，愛爾蘭共和軍可能利用桑茲之死組織大規模的報復行動，要人們保持「鎮靜」。

英國反對黨工黨北愛爾蘭事務發言人也宣布工黨支持政府拒絕給予共和軍犯人政治犯待遇的立場。

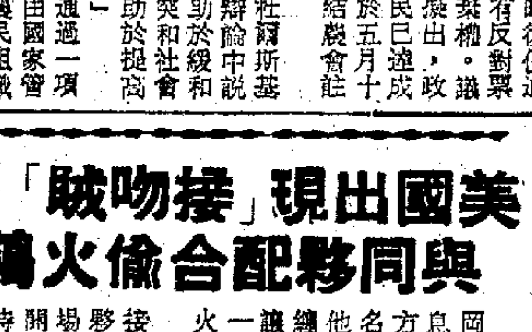
據報道，在過去十多年裏，北愛爾蘭有二千多人死於暴力和恐怖活動。桑茲之死可能引起的後果，使此間人們對本來就相當緊張的北愛爾蘭局勢更加擔憂。【新華社倫敦五日電】

希臘女船王又有新拖友
此君十九比她少十一歲

希臘女船王克麗斯汀娜·奧納西斯在和她那位蘇聯丈夫離婚後，現在又傳出喜訊。這位已離婚三次的億萬富女，最近在她巴黎的寓所中的座上客，是個叫科斯塔斯·馬夫洛里昂的高高身材、皮膚黝黑的美男子。他也是希臘人，父親是富有的以倫敦為基地的船主。當屏中選的希望很大，女船王芳齡已三十，而這位少東才十九歲，但是年齡從來不是婚姻的障礙。

前景如何？巴黎福煦大馬路克麗斯汀娜豪華寬敞的宅邸中，她的一個朋友對人否認這粉紅色的消息，「這是謠言，一毫無事實根據。奧納西斯小姐並不就要結婚。」（朱）

（圖為女船王與新男友）



鈴木今天會晤里根
昨與黑格談美日各項問題

【美聯社華盛頓六日電】日本首相鈴木善幸星期三與里根政府高級官員展開會談，主要集中於日本對美國的要求——大幅增加防衞開支，以用於本身自衞——的反應。

鈴木將從紐約乘飛機前往華盛頓，在布拉爾大廈與國務卿亞歷山大·黑格舉行會議。鈴木星期二晚在紐約呼籲美日之間恢復合作精神。

鈴木將於星期四早上在白宮與總統里根會面，在國務院與黑格共進午餐，與參衆兩院外交事務委員會成員見面，並出席在白宮的國宴晚餐。

當鈴木與美國高級官員舉行會議時，在議事日程上的重要題目預料將包括：美國要求日本大幅增加防衞開支，日本汽車及其他出口（包括合成電路）所引起的問題，以及日本不滿里根政府處理終止美國對蘇聯穀物禁運的決定。

預料還會討論的問題是，美國核潛艇最近撞沉一艘日本貨船，長遠的能源計劃，與中華人民共和國的關係，以及美國努力徵集款項援助像土耳其等國家的動搖經濟。

美商品貿易逆差 今年首季度減少

【美聯社華盛頓六日電】美國商務部今天說，根據政府計算出入口的一種方法，美國商品貿易逆差今年第一季度減少了。

以「支付平衡基礎」計算的美國商品貿易顯示，今年第一季的逆差為三十七億美元，而去年末季為六十億美元。

上周商務部發表的另一個較多被引用的商品貿易數字顯示，今年第一季的逆差為七十三億美元。

新的計算方法不計軍火貿易，對進口的計算方法也不同。

紐約一艘渡輪與一油船相撞

【美聯社紐約六日電】官方說，今天，一艘載着一千名上落班搭客的渡船，在自由像附近濃霧的紐約港內，與一艘油船相撞，有三十多人受傷。

該渡船一邊有一大條損痕跡，中層有很多玻璃破碎。兩年半前，該船也曾出事，有二百五十人受傷。

五百一十五英尺長的油船「希奧赫·奇德號」，船首也有一個洞口，不過，該船繼續駛抵布魯克林區的里奇·弗列茲灣。

西德新型豹二型坦克

五月五日在西德蒙斯特進行的一次先進武器介紹中，西德陸軍引以自豪的尖端的豹二型坦克，隆隆地駛過其他裝甲車。（合衆國際社照片）

波蘭議會通過法律
允許獨立農會註冊

【合衆國際社華沙六日電】波蘭議會星期三事實上已一致通過一項法律，允許農村的團結獨立農會註冊。當局原先幾個月來一直反對這一步驟。

議會於上午十一時召開全國電視廣播會議，半小時後便通過議案，只有四票棄權。議案是上月底擬出，政府與抗議農民已達成協議，答允於五月十日之前讓團結農會註冊。

代表農社爾斯基在投票前的辯論中說：「草案有助於緩和在農村的衝突和社會緊張，並有助於提高農業生產。」

議會還通過一項議案，批准由國家管理的農業界農民組織登記為工會。

團結農會註冊，實際上使有一千萬會員的團結工會隊伍再增加二百多萬人。

桑茲議員將補缺 英國政府感頭痛

【合衆國際社倫敦六日電】愛爾蘭共和軍絕食者桑茲之死，使英國政府面臨一個憲制難題——對桑茲被選入英國議會的弗馬納與南蒂龍選區，怎麼辦？

政府希望避免出現如下的情況：該選區連續選舉絕食者到議會去，不斷給愛爾蘭共和軍提供宣傳武器。

桑茲是四月九日在他絕食四十天的時候，在該選區的補選中，贏得議員席位的。天主教徒在該選區擁有較多的選民。

在正常情況下，當一位議員逝世時，將盡快在他當選的選區舉行補選，選出一位新的議員。

但是，政府害怕再選出一名絕食者，而他會像桑茲那樣，在未到議會就座前就死去，從而給愛爾蘭共和軍，送出另一件宣傳禮物。

美國出現「接吻賊」 與同夥配合偷火雞

▲美國俄勒岡州江克欣洞消息：星期三，警方在這裏搜捕一名「接吻賊」。他在哈默爾市場纏住一名出納，讓他的同夥偷走一隻十七磅重的火雞。

星期日，「接吻賊」及其同夥進入哈默爾市場。就在接吻賊開始向出納接吻時，他的同夥便乘機把那隻火雞偷走。

目擊者說，那個「接吻賊」年約四十多歲，身材較矮，大肚腩。那個偷火雞的賊佬，身高，穿着綠色的方格恤衫。

▲波士頓消息：一名乘客由於拒絕坐在一架航機的吸煙座位，被趕出該機。他已向一個聯邦法庭提出控訴，要求航空公司賠償十六萬美元。

這名乘客叫約翰·麥卡沃德，馬薩諸塞州瑞科德人。他說，他已買了一九七八年五月十五日由波士頓飛紐約市班機的不准吸煙座位機票，但卻得不到這類座位。

麥卡沃德的律師愛德華·斯靠德星期二說，當他拒絕坐在吸煙座位時，班機機員竟決定關機，把他趕出班機，而不遵守聯邦規則，給他提供不吸煙座位。

事後，麥卡沃德被州警察逮捕，控告干擾飛機飛行。這個事件發生在波士頓的洛根國際機場。

波士頓東區法庭一位法官判麥卡沃德罪名成立，罰款二百五十美元，但是，後來，薩福克的上級法庭陪審團推翻這項判決，宣佈麥卡沃德無罪釋放。

麥卡沃德已向美國地方法庭提出控告，要求賠償一般損失六萬美元，懲罰性補償十萬美元。

▲田納西州麥克明維爾消息：一名商人幻想要用聚光燈、默片和管風琴，在卡特寧爾山一個洞穴建立美國唯一的地下晚餐電影院。

羅伊·戴維斯最近到洞穴巡視時說：「我認為會出現的。人們不斷問我：『你能做到嗎？』我說總要做出來。」

但是，租得這塊遊客吸引地的戴維斯承認，有幾處障礙，包括在洞穴天花板和牆壁的大石怪脫。該洞穴的直徑是三百英尺，天花板高六十英尺。

戴維斯說，地面堆滿像棚耳般大小的石頭。他想在七月二十四日開業。

山洞如今有新用途
建地下晚餐電影院

油蔴地避風塘要填平 大角咀擬建新避風塘

填海所得土地將闢公園及建商住樓宇等

【本報訊】據一項消息來源透露，港府已計劃在大角咀碼頭附近，建造一個新的避風塘，以安置因填海工程影響，而被迫離開油蔴地避風塘的艇戶。

據港府公佈，目前計劃在油蔴地避風塘進行的填海工程，面積約四十一公頃；而港府將來會逐步把整個油蔴地避風塘填平。

根據港府城市設計委員會的設計，油蔴地避風塘填平後，原址將主要發展成一個公園，沿海部分地方，則會闢作貨物起卸區，另外部分地區，則供興建商業住宅樓宇之用。

據工務司署一名發言人表示，上述工程大約需時八至十年完成，故目前很難估計整個計劃需耗資若干。

追查魔鬼山槍殺案 警方找製槍人

死者梁燦遺體昨已出殯

【本報訊】魔鬼山槍殺案死者梁燦昨晨出殯後，警方發出通告，急欲會晤一個叫「喪蔣」的男子。

警方於昨天下午六時發出通告，聲言急欲會晤綽號「喪蔣」的男子，以協助調查上星期四在九龍油塘魔鬼山發生的一宗兇殺案。

警方相信「喪蔣」可能與製造及改裝槍械有關。「喪蔣」年約三十歲，身高一點七米，中等身材。

任何人士若知悉「喪蔣」下落，或有關他的消息，可通知警方。

梁燦遺體昨晨在世界殯儀館出殯，參加人數不多，警方則派人到場。

大殮採用佛教儀式，遺體隨被運往和合石下葬。

西貢若干樓宇明晚暫停供水

【本報訊】水務署宣佈，西貢區若干樓宇，將於明（八）日晚上九時至翌晨七時，暫停食水供應十小時，以便進行水管接駁工程。

停水樓宇在萬年街、宜春街、灣景街、沙咀街及萬宜臨時房屋區。

前任天文台台長 鍾國棟昨晚病逝

港督深表哀悼並慰問其夫人

【本報訊】港府新聞處消息：前任天文台台長鍾國棟，於昨日下午九時許，在伊利沙伯醫院因病去世。港府對鍾國棟之死深表哀悼。

港督麥理浩深夜獲悉鍾國棟的死訊後亦深表哀悼，並向鍾國棟夫人表示慰問。

鍾國棟於一九四九年七月二日加入天文台任科學主任，其後升任台長，於一九八一年一月十七日退休，改任港府科學顧問。

灣仔道一診所門外 昨天疑被歹徒縱火

警方人員檢獲天拿水樽及燒焦紙屑

【本報訊】灣仔道一間診所，昨日發生縱火疑案，幸及時被撲熄。消防處及警方人員在現場檢獲一個爆裂的天拿水樽及一堆燒焦的報紙屑。

該診所位於灣仔道九十三號四樓D座，醫生姓陳，平日上午看病，下午休息。

昨日下午二時半，四樓住客發現D座門外冒煙，隨見火光熊熊，散發出一陣天拿水味，於是報警。而診所內一名清潔女工聽到門外有爆裂聲音，另見屋內有黑煙，初時以為傢俬雜物着火，忙打開騎樓窗門，向街外喊「救命」。

消防局接報後，派出消防車到場，但火勢已被大廈五樓一名住客撲熄。由於該宗火警發生得離奇，消防處及警方人員事後調查，發現診所鐵閘部分被燻黑，門框旁邊燒焦，門外地面有一個爆裂的玻璃樽，裏面有少許天拿水，另有一堆燒焦的報紙屑。

據街坊稱，該大廈四樓梯間三天前曾離奇起火，地台被燒黑，電線亦燒爛，因此，他們懷疑昨日的火警是有人故意放火所致，但無人見到放火之人。

上述診所的醫生事後被通知返回診所。醫生表示無與人結怨，故難猜縱火者的動機。

疑被歹徒縱火的灣仔道診所

搶去學生書包勒索 四名青年涉嫌被捕

事主應約「談判」時同學曾驚為綁架

【本報訊】一名十六歲學生前日被人搶去書包，昨日有人約他去「談判」，向他勒索。他於事前曾通知同學。同學見他良久未回，恐其被綁架，於是報警。警方其後拘獲四名涉嫌與案有關的青年，各准以五百元保釋。

事主為一名十六歲邱姓學生。前日下午五時，在深水埗碼頭附近，看見一同學與數名青年發生爭執，他上前企圖調停，卻被人毆打，並被搶去書包。事後他報警。昨日上午，他接到一個電話，約他於下午六時到石硤尾地鐵車站取回書包，邱約五名同學一同前往。當到達地鐵車站外面時，有兩名青年走來，謂只准邱一人跟他們去取回書包，於是邱跟他們去，同學則留在地鐵車站等候。

那兩個青年把邱帶到石硤尾十二座外，那裏早已有數名青年在等候。他們說如果要想取回書包則要付「茶錢」，邱不允，雙方談不攏，邱即離去。

另一方面，在車站外等候的同學，見邱良久未回，恐怕邱被人綁架，便向路過的一名女警報案。女警立刻與警方指揮電台聯絡，召來一批警員，在附近搜索，終在石硤尾街與耀東街交界處拘捕四名可疑青年，帶返警署調查。他們均涉嫌與案有關，各准以五百元保釋，今日再到警署報到。

天氣

今日預測　風向：輕微東南風。天色：晴朗炎熱。氣溫：最高二十九度。

昨日紀錄　氣溫：最高二十六點六度，最低二十一點九度。陽光：六點五小時。雨量：無。

新馬傳遭打劫 實爲與租客發生爭執

【本報訊】昨日下午一時許傳出一項消息，據謂新馬師曾在其灣仔摩利臣山道寓所外，被匪徒打劫，並致電報警。

各報記者聞訊立刻去採訪，才知道是一場誤會。據新馬師曾解釋，確實曾經打過「九九九」，但不是被劫，而是因租務問題與他的一名住客發生爭執，他太太乃召警，助解糾紛。

監獄囚犯數逾六千

【本報訊】監獄署高級監獄長徐森成昨日在九龍西區扶輪社午餐例會中表示，監獄署為十四歲至二十一歲男女青少年犯設立的教導所，青年罪犯改造的成功率達百分之五十四；而進入勞役中心的罪犯，離開中心後，不再犯罪的百分比，二十一歲以下為百分之九十五，二十一至二十五歲間的亦達百分之九十四。

徐森成又說，到今年三月三十一日，監獄囚犯的總人數為六千七百三十七人。被釋放後而仍然接受監獄署強迫性善後輔導監管的達二千四百七十八人。

大埔荃灣市場四枱位 今明兩日將公開競投

【本報訊】新界市政署管理的大埔市場、大埔谷亭市場及荃灣柴灣角熟食市場枱位四個，將於今明兩天分別公開競投租用。

新界市政署發言人表示，出租的街市枱位中，大埔市場有兩個，供售賣蔬菜之用；另一個在大埔谷亭市場的枱位，則供出售鮮魚用途，均於今日上午十時開始，在大埔慶福道一至十七號美德大廈二樓的新界市政署北區辦事處會議室公開競投。

至於荃灣柴灣角熟食市場的一個枱位，則於明日上午十時，在荃灣青山道遠東銀行大廈三樓的新界市政署荃灣辦事處會議室公開競投。

幫助藍田五孤雛 捐款續增八百元

【本報訊】本報昨日續收到讀者幫助藍田鄭家五孤雛的捐款共八百元，計陳宅五百元，李宅三百元。

至昨日為止，本報收到幫助鄭家五孤雛的讀者捐款，總數已達一萬一千一百十元。

自殺身亡兩女生 喪禮定後日舉行

【本報訊】本月三日在碧瑤灣雙雙跳樓自殺的女學生馮尚芹、關慧芝，她們的喪禮將於本月九日（星期六）上午十時在北角香港殯儀館舉行。喪禮將採用基督教儀式進行。

五匪劫…　兩警開…

三賊…劫…　一人…刀…

巨型三軸雙層巴士兩輛 製造商昨分別移交兩巴

每輛可載客百六十八人不久投入服務

【本報訊】兩輛巨型三軸雙層巴士，昨日正式由製造商移交予本港兩間巴士公司，不久即可投入服務。

兩輛巨型三軸巴士昨日正式移交兩間巴士公司。兩旁分別是四十年代和五十年代的舊巴士，相映成趣。

五匪刼油站駕車逃 兩警開六槍捕四人

三賊刼診所被包圍兩人落網 一人架刀己頸要脅終亦就擒

【本報訊】兩名便裝警察及警員，昨日凌晨在追截五名涉嫌行刧公主道兩處油站的刧匪時，共開六槍。匪徒所乘私家車撞向一處地盤的圍牆，四匪被捕，一匪逃去。被捕的匪徒中有兩人受傷。警方在被捕疑匪身上起回二千元贓款及三把利刀。

五名刧匪，昨晨二時三十分向何文田公主道兩個油站同時行刧，掠得五千元現款後，乘坐編號AT七〇×七的黃色私家車向九龍塘方向逃去。

油站職工報警。警察電台立即通電各區巡邏警員，通緝該輛賊車。

不久，兩名便裝警察及警員在長沙灣道近楓樹街處乘車巡邏時，發現該輛可疑賊車，於是示意可疑車輛停車。但對方未有理會，反撞向警員的汽車，兩警員向賊車各開三槍。賊車繼續行駛，但在深水埗通州街二七六號一地盤外失事，撞向地盤的圍牆。警員立即下車，將四名疑匪拘捕。其中兩人受傷，一人是在車禍中傷腰，另一人則頸部遭子彈擦傷。第五名疑匪在混亂中逃去。

【本報訊】三名持刀匪徒昨日上午打刧油麻地彌敦道一醫務所，被警員包圍。其中兩名匪徒被捕；另一名匪徒爬出簷篷，用刀抵頸，以自刎作要脅，要警員放他走。雙方對峙十多分鐘，匪徒終被勸服，俯首就擒。

昨日上午十一時十五分，三名男子走進彌敦道三六四號普美大廈四樓B座蕭偉文醫務所，謂要看病。但他們突拔出利刀，指令醫生、護士及四名病人蹲下，然後搜掠。此時，事主機警地按響通知管理處的警鐘。管理員立刻關上大廈大門鐵閘，報警。

三名匪徒掠得一千四百多元後，衝出醫務所，擬離去。但且一批警員已到場，並把大廈封鎖。匪徒知事敗。其中兩人俯首就擒。但另一名匪徒則攀越二三樓後梯間的一個窗，沿水渠攀落大華戲院的簷篷，企圖跳下街逃走。不料早已有數名警員在下面戒備。該名匪徒情急，以牛肉刀架在頸上，謂如果不放他走，則要自殺。

雙方對峙十多分鐘，引來大批圍觀者。警方召來消防車，駕起雲梯。警員登上簷篷，把那匪徒團團圍着，並不斷規勸他。匪徒終於放下武器，束手就擒，警員在其身上搜出千多元。

偷渡抵港僅兩天 青年刧金行坐牢

監滿十個月後遣返內地

【本報訊】偷渡抵港兩日的青年，因打刧金行被捕，昨日在南九龍裁判署被判入獄十個月，刑滿遣返大陸。

被告陳振興，二十一歲，被控於五月二日，在油蔴地彌敦道五二四號C盜竊二十條金鍊。

水務職工要求加薪

四月一日起加兩成 年終發雙薪

【本報訊】港府水務局華人職工會日前致函當局，提出四項加薪要求，包括由今年四月一日起，各級職工一律加薪百分之二十。

該函件指出，本港通貨膨脹嚴重，生活費用及物價節節上升，其中租金、燃料費、交通費漲幅最為驚人，其他如糧食、餸菜、酒樓茶室、理髮、娛樂、衣着等無不漲價。水務各級職工紛紛要求迅速加薪，以彌補由於生活費用急劇上升造成的困境。

函件又說，本港各行業僱員絕大多數均獲發農曆年尾雙薪，港府公務員過去也曾獲發農曆年賞金，但後被取消。

該會綜合水務各級職工（包括總薪級表及第一標準薪級表職工）的意見，向當局提出四項要求：㈠各級職工應一律照現行基薪增加百分之二十；㈡加薪實施日期由八一年四月一日起計；㈢應獲發農曆年終雙薪；㈣各級職工若薪級已達頂點後，應給以長期服務增薪點或長期服務津貼。

要求港府重新檢討其薪級 技術員千人昨請願

分別向布政司及港督遞交函件

【本報訊】港府工程技術及測量人員協會逾千名會員，昨晨集體舉行請願，要求港府重新考慮檢討技術員及測量員的薪級。這是自一九七八年公務員大罷工以來規模最大的一次公務員請願行動。

昨日參加請願行動的技術員及測量員約一千人。他們於上午十一時分別乘坐十四輛旅遊巴士，齊集在中區布政司署門前的空地。其中二百人更預先排成人龍，從中區操到該署。請願人士推舉了五名代表，先向布政司署人員遞交請願信，再到港督府呈交另一份內容相同的函件，由港督府副官負責接收。至十二時許，請願人士陸續散去，秩序井然。

工程技術及測量人員協會主席阮澄波表示，該會於七八年與港府代表組成聯合工作小組，共同檢討技術職級人員薪酬問題。官方代表包括銓敍科代表在內均一致支持該會改善薪級要求，並一致認為該會的要求是有實質根據的。但是去年十二月公務員薪俸及服務條件常務委員會卻否定聯合工作小組的報告書。該會代表曾於今年年初進行請願，但港督授權銓敍司覆函時說，常委會已考慮報告書的內容，仍然維持不調整技術員及測量員的職級，卻沒有說明拒絕的理由。

他說，在港府某高級人員撰寫的建造行業報告書中，亦明確指出港府建造行業人員的薪酬遠比私人機構為低，導致人材外流。故此銓敍司謂找不出理由調整他們的職級，實在是漠視職工會的存在。

他指常委會這次的反應是破壞官勞協商制度，使人懷疑其提倡的以協商方法解決官勞問題的誠意。

阮澄波希望港府能主動派員與他們開會討論，官方代表應包括常委會及敍銓科的人員。他預料港府在兩、三個星期內會有答覆。

最後，他表示不希望這次事件會導致工潮的出現。

要求港督重新檢討技術及測量人員職級

港府工程技術及測量人員千人昨晨在布政司署門前請願

巨型三軸雙層巴士兩輛 製造商昨分別移交兩巴

每輛可載客百六十八人不久投入服務

【本報訊】兩輛巨型三軸雙層巴士，昨日正式由製造商移交予本港兩間巴士公司，不久即可投入服務。

移交儀式昨日中午在愛丁堡廣場舉行，英國都城嘉慕車廠總裁沈信正式把兩部新車移交予九巴董事會主席胡百全和中巴董事會主席顏成坤。環境司孫明揚和運輸署長顏敦禮出席了移交儀式。

這兩部三軸巴士長十二米，共有三條車軸，是目前東南亞最巨型的雙層巴士，上層可載客七十七人，全車共可載客一百六十八人。

中巴亦分別向三間英國車廠共訂購六輛三軸巴士，除都城嘉慕外，還有富豪和丹尼士。

在昨日的移交儀式上，中巴董事會主席呼籲港府闢設更多的巴士專用線，以便更大程度提高巴士的使用率。

一輛於一九四九年製造的單層巴士和一輛五十年代初期投入服務的雙層巴士，昨日亦展出於愛丁堡廣場，再加上巨型三軸巴士，說明了本港公共交通的幾個歷史階段。

九巴已向都城嘉慕車廠訂購三輛三軸巴士。其中一輛將在本港裝嵌車身。該公司發言人表示，在本港裝嵌車身可節省成本逾十萬元。昨日接收的一輛新車價值八十五萬元。此外，九巴還向英國丹尼士車廠訂購三輛前置引擎的三軸巴士。

兩輛巨型三軸巴士昨日正式移交兩間巴士公司。兩旁分別是四十年代和五十年代的舊巴士，相映成趣。

汽車失事一死一傷 事主家屬入稟高院 要求賠償昨獲勝訴

死者家屬獲賠五萬六 傷者獲賠四萬四

【本報訊】兩名男女三年前在一宗交通意外中一死一重傷，其家屬循民事程序，昨日在高等法院向肇事司機及車主要求賠償損失，指司機駕駛疏忽。按察司當能聆訊全案後，認為第二與訟人要負全責，乃裁定原告人勝訴，判男死者之家屬可獲五萬六千元賠償，女傷者可獲四萬四千一百六十元賠償。

原告人：㈠許啓順、㈡黃忠良、㈢許慧連、㈣許慧珍、㈤許慧賢。第一、二原告是男死者許錦輝（二十四歲）的父母，餘三人是他的妹妹，另原告人 女子 葉淑珍。

與訟人：㈠衞國全，車主；㈡黃容傑，警員。

該宗意外發生在一九七七年七月二十二日晚，許錦輝與葉淑珍乘坐由第二與訟人駕駛之汽車，沿清水灣道向九龍方向行駛，車至途中突失控制，撞向路邊鐵欄，反撞山邊，許錦輝與葉淑珍受重傷。男傷者事後傷重不治。

男子去年十二月超速駕駛私家車，在九龍太子道撞倒一名橫過馬路的男子，不顧而去，事後又無報案，直至最近始為警方根據線索拘捕，昨午提解法庭審訊。被告認罪，昨被法官判被告入獄六個月，另停牌三年。被告黎民忠，二十五歲。

偷渡客持別人身份證 昨天受審判監三個月

【本報訊】一名偷渡來港的青年，持他人身份證外出，被警員檢查時揭發，昨日在北九龍裁判署，被判入獄三個月，刑滿後遣返大陸。

被告駱偉强，二十一歲，被控於四月二十四日，在九龍地區，行使他人身份證，違反人事登記處條例。

小販與警衝突案 七男女判監罰款

【本報訊】一宗去年二月十二日油蔴地廟街小販重新擺檔時，因重新劃位與警員發生衝突而被捕的七名男女小販，昨日在南九龍裁判處分別被判監、罰款及簽保守行為。

被告：㈠郭建和，三十二歲，入獄七個月零兩星期；㈡林明德，二十九歲，女，入獄十個星期；㈢胡翠珠，四十三歲，女，入獄三個月；㈣余笑樂，六十五歲，女，簽保五百元，守行為兩年；㈤黃鳳鳴，二十八歲，女，簽保三百元及守行為十八個月；㈥劉秋容，四十六歲，女，簽保五百元及守行為十八個月；㈦夏錦全，三十歲，被判入獄四個月。分別被控：㈠至㈥控首、次、第四至第七被告，於二月十三日，在油麻地廟街，行為不檢，大吵大鬧；㈦至㈧控首、次被告在同時同地，抗拒警員合法拘捕；㈨單控第三被告，同時同地，毆打警務人員。

六合彩頭獎兩注 每注派四十五萬八千

二獎卅注中每注派三萬

【本報訊】第三十五期六合彩頭獎有兩注中，每二元一注派港幣四十五萬八千零十一元。

二獎獎金每二元一注派港幣三萬零五百三十五元，有三十注中。

今期攪出的六個號碼為：2、6、9、10、26、29，特別號碼33。

男童裸吊山坡案 學生判監守行為

【本報訊】一名全身赤裸的兩歲男童，於今年三月二十九日被人吊在慈雲山斧山道一處山坡上，幸而一小童發現報警，警員到場將男童救下送院。警方將一名與該案有關的十三歲學生拘捕，控以一項「毆打他人使其身體受到傷害」罪名，昨日解新蒲崗裁判署兒童庭審訊。被告認罪。主審法官審閱精神病醫生及感化官的報告書後，判被告受感化官監守行為十八個月，首六個月須入住海棠道男童院。

被告姓方，十三歲，學生，被控於八一年三月二十九日，在九龍地區毆打一名姓蘇男童，使其身體受到傷害。

案情透露，三月二十九日下午一時半左右，事主與其七歲姊妹及被告同在慈雲山邨某座玩耍。不久被告叫女童閉上眼睛數五十下，但當她數完後，即發覺被告及事主同告失蹤，於是返家告訴父母。同日下午四時許，事主父母報警。後來一名十五歲男童發現事主被人用繩索綁在黃大仙斧山道一間學校對面山坡上，即向警方報案。警員將事主救下後，送往伊利沙伯醫院治傷，驗出面部、胸、前臂、手、膝蓋、腳及背部均有瘀痕。同日晚上十時半，警方據報在慈雲山邨一住宅單位拘捕被告，並將被告帶返黃大仙警署。被告承認較早時候帶事主往山邊，脫去事主衣服，用繩縛事主於山坡上。兩日後警方才將被告正式落案，控以上述罪名。

在少年警校內 警員被控非禮男童

控方稱將會加控罪名

【本報訊】一名現役警員，涉嫌在警察學校進行有傷風化的行為，昨晨解西區裁判署提審。

被告李偉强，二十三歲，被控兩罪：㈠今年三月二十九日，在粉嶺少年警察學校第十三室，身為男性與一名姓馬少年進行粗獷性行為；㈡同時在上址第九號室，非禮該姓馬少年。

被告無需答辯，押後至本月十三日，轉解粉嶺裁判署審訊。該案仍待警方進一步調查及等候律政司指示。

被告准一千元自簽保釋候審，每日上午九時至十一時之間需到黃大仙警署報到一次，且需交出所有旅行證件，暫由法庭保管。控方並透露，該案下次提堂時，會加控其他罪名。

十三寫字樓遭連環爆竊

【本報訊】旺角彌敦道一商業大廈十九樓及二十樓，昨日清晨有十三個單位遭人爆竊。

昨日上午六時許，兩名職員返抵彌敦道六五五號商業大廈的公司時，發覺被爆竊，於是報警。其後，其他商行的職員陸續上班，也發覺公司被爆竊。經統計兩層樓共十三個單位被爆竊，損失的東西包括手錶一隻、中國外匯券二千元及現金六千餘元。

刧酒樓舞廳 三人被判刑

【本報訊】三名青年涉嫌與去年多宗酒樓、舞廳刧案有關，前解上法庭審訊。被告否認控罪。法官聆訊案情後，裁定各被告罪名成立，第三被告日前已判入獄五年，首、次被告昨日宣判，首被告被判入勞役中心，次被告入獄四年半。

被告：㈠黃發，十八歲；㈡黃景華，十九歲；㈢郭福全，二十一歲。

黃大仙區議會 昨天首次開會

【本報訊】黃大仙區議會昨日舉行首次會議，港督麥理浩亦有出席。

區議會主席冼得勤在致詞時稱，該區有很多問題亟待解決，例如車位不足、泊車不受管制、寮屋區的問題（黃大仙寮屋區之多為全港之冠）、該區的文娛康樂活動及一切社會和環境的問題等。

鄉議局昨與當局談增設地政處事

認為新界土地應由舊部門處理

【本報訊】新界鄉議局、新界政務司及副環境司昨晨舉行特別會議，就有關港府擬成立地政處一事進行討論。副環境司杜迪在會上表示：港府實有需要設立地政處，而有關的組織細則及執行可望於一、兩年內完成。

新界鄉議局多位議員在發言時，均對該建議表示不滿。他們認為新界的土地管理權應繼續歸由新界民政署處理，鄉議局主席劉皇發建議與有關部門舉行聯席會議，以了解此次土地改制的必要性及其意義和目的。

杜迪在會上解釋設立地政處的目的時稱，目前港府執行土地政策主要由三個部門負責，但發覺在處理問題時，這種編制過於繁複，故此，建議由一個獨立部門直接統籌土地事宜，以提高效率。

劉皇發表示，新界鄉議局已於五月一日將一份意見書分呈港督麥理浩、布政司姬達及民政司黎敦義，講述該局對設立地政處的看法。

鄉議局議員認為，新界的土地管理權一向由負責政治的民政司部門負責，而且推行至今並沒有不妥善的地方。故此，他們表示新界的土地管理無需改制，而新設立的地政處只應管理港九市區的土地運用。

工商零訊

得寶花園C座今發售

▲座落牛頭角道與觀塘道交界、貼近九龍灣地鐵站的得寶花園F．G．H三幢住宅單位月前推出發售，由於地點佳及訂價廉，轉瞬間全部售罄，今推出C座發售，仍照特價優待，首期只付半成，可分十二年付款。洽購處：德輔道中永隆銀行大廈六樓恒基兆業地產有限公司，或皇后大道中新世界大廈三十樓新世界發展有限公司，地盤售樓處電話：三——七五七一一七〇。（假日照常辦公）。

世界最小的身歷聲收音錄音機

美國銀行設客用計算機

▲美國銀行最近在屬下九間分行裝設了一批座檯式計算機，專供客戶計算戶口結存、利息、匯率及其他交易數額。

這種錦義LC一〇一五型計數機，全部由本港總代理怡和商務有限公司免費供應，最大的優點是結構精密，顯示清晰，即使是大量存戶連續使用，也能夠保持可靠耐用。

最小的身歷聲收錄音機

▲世界上最小型的手提身歷聲卡式收音錄音機經已面世。

這部愛華牌CS—M1微型卡式機，有多項創新的設計，外型纖巧輕盈，長度不足九吋，高三吋，厚一吋許，而重量只有二十二安士，體積與普通信封相同。

CS—M1配有先進的混聲設備，能產生强勁的現場身歷聲效果，揚聲器每邊輸出七百微瓦，可用交流電或乾電。可使用微型磁帶。這些磁帶體積僅及普通磁帶的五分之一。

下月起放寬發牌限制
逾百人向當局申請開辦電視遊戲中心
港府已決定要取締波子機遊戲

【本報訊】影視及娛樂事務管理處高級牌照主任陳順友昨日透露，自港府宣佈將於下月開始放寬電視遊戲機的發牌限制以來，現時已有超過一百人申請開辦該類遊戲機中心。他又稱，港府已決定取締波子機遊戲，同時將現有桌球室的波子機逐步撤換電視遊戲機，以提供益智性娛樂。

陳順友昨日在沙田扶輪社例會上表示，儘管教育界人士抨擊放寬經營遊戲機會令學童玩物喪志，甚至產生賭博性遊戲的習慣，他認為只要學校教師及家長管教得法，灌輸正確觀念，當不致出現上述現象。

他在解釋有關自動遊戲機發牌政策時表示，按照新的發牌政策，現有的保齡球場、桌球室、露天遊樂場、酒店及私人會所，仍然可以設置適量的電視遊戲機。不過，需要注意一點是，港府只對電視遊戲機一類放寬發牌限制，但不包括波子機在內。

他又說，目前已有超過一百人申請開辦該類電視遊戲機中心。他指出，申請人必須選用商業樓宇或商住兩用樓宇的商場部分，作為營業地點。

他說，當局規定電視遊戲機中心內，每九平方米只准設置一部遊戲機，換言之，如果該中心面積為一百平方米，最多只准設置十一部遊戲機。

陳順友又表示，該等中心將分為兩類，第一類專為成年人提供娛樂，十六歲以下或穿着校服者均不得進入；另一類則專為十六歲以下兒童而設，成年人不得入內，該種兒童遊樂中心必須設於百貨公司或管理完善的遊樂場所，中心開放時間亦較短。

葵涌兩廠廈皮革廠
九間已獲發給牌照
另有十間初步獲准發牌

【本報訊】新界市政署發言人昨日表示，迄目前為止，在葵涌區經營皮革處理的工廠，已有九間獲得發給厭惡性行業牌照，依法經營其業務。

新界市政署現時共接到厭惡性行業牌照申請書二十三份，除九份申請書已獲批准發給牌照外，另有十份申請書亦已初步獲得批准發給牌照，只須符合法例所規定的各項衛生規例，即可領取牌照；至於其餘的四份申請書，現正在處理中。

上述申請厭惡性行業牌照的申請人，均在葵涌發來及永昇兩間工業大廈開設皮革處理廠，而其中若干申請人，是以往在新界上水經營皮革廠的廠家。

在評論最近有若干報道指稱港府在處理發給厭惡性行業牌照給予葵涌皮革處理廠辦事延慢時，新界市政署發言人指出，厭惡性行業牌照不是任意發出的，經營該等行業的人士必須遵照法例的規定，因此無牌經營厭惡性行業乃屬違法行為。新界市政署向來均採取嚴厲執法行動，原因是經營厭惡性行業的工廠在生產程序中，若無適當的管制，便會引致嚴重的環境污染，包括蚊蠅滋生，引發出難聞的氣味，引致溪澗、渠道及海港環境受到化學品液體的污染等。

尚未發出牌照的工廠，主要原因是各申請人未能遵守基本衛生規例。該發言人指出，有關經營厭惡性行業的規例詳細情形，早經向個別申請人詳加解釋，同時新界市政署又曾特別安排多個座談會，向申請人作進一步的講解，以幫助有意申請牌照的人士。

任何申請厭惡性行業牌照的人士，若仍然對現行法例的規定有疑問時，可速向新界市政署牌照課聯絡，該辦事處地址在尖沙咀彌敦道二〇八至二二二號四海大廈十樓。

最後該發言人強調，新界市政署將依法檢控任何未領有牌照、或違反牌照所規定的皮革處理廠，而且不會在採取行動前發出通知。

教署成人教育組
招聘鐘點教職員
本月十八日截止申請

【本報訊】教育署成人教育組將於本年九月起，有多個鐘點教師職位空缺，現接受申請。

成人教育組屬下的夜學部、官立中文夜學院及成人教育康樂中心所主辦的各項課程共計十類。上課地點遍佈香港、九龍、新界及離島。

教育署發言人稱，凡申請夜學部教職者，須為合格教師，且有志於晚上從事教學工作。若具有教授青少年及成人經驗者，可獲優先考慮。

他又說，申請成人教育康樂中心的興趣小組專科導師者，必須具有中學畢業或以上程度及專門技能。現任教師兼具組織康樂活動或社區工作經驗者，可獲優先考慮。

任職官校、資助或私立學校的教師，在成人教育組受聘前，須獲其所屬校校監批准。

申請表格可向九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署五樓教育署成人教育組索取。查詢可電三—七一三〇八一一。

申請表格填妥後須於本月十八日前寄或送遞教育署成人教育組。

（上）美國楊百翰大學民族舞蹈團，（下）泰國青年歌舞團。

可擦改的原子筆

特稿　海君

很多人會對英文字「BALL PEN」之被稱為「原子筆」感到莫名其妙。追其根本「原子筆」這名詞實是在第一枚原子彈爆發後才開始面世，取自「原子彈」而來。

原子筆的發明無疑把人類的書寫工具推進一大步。吉列公司屬下比百美廠更花了十年的時間研究如何改良原子筆的品種，結果「皇天不負苦心人」，終於給該廠的科學家亨利比柏發明了一種可以擦改的原子筆。

吉列遠東有限公司並特為此項新發明昨日在富麗華酒店舉行記者招待會，介紹這種新的書寫工具。該公司總經理史託士指出，此筆的秘密主要在其特製的墨水上，墨水是利用一種馬來西亞出產的生膠漿混製而成，其黏性特強，比水濃上一百萬倍，比普通原子筆所用的墨水濃度亦大一百倍，故能使墨水暫時不會滲入紙張的纖維之內，故可用任何的鉛筆擦膠擦改，但當墨水慢慢向紙張的纖維內滲入，變成固定後便不能再行擦改了，墨水滲透的快慢便得視乎紙張的纖維及紙質而有分別了。

他又鄭重表示，由於此筆可擦改的緣故，因此不適宜於簽寫支票、合約等文件。

可擦改原子筆墨水的主要原料
强力黏性膠漿

美楊百翰大學舞蹈團
本月下旬來港演一場
泰國歌舞之夜門票開售

【本報訊】美國楊百翰大學民族舞蹈團，將於本月二十五日晚上八時在伊利沙伯體育館演出一場，是場演出由市政局主辦。

該團現正作世界各地巡迴表演，在港演出後將應中國邀請前往北京演出。該團藝術總監為美國著名民族舞蹈家瑪莉賓臣。

是晚節目包括東西方舞十一項，包括《阿帕拉契山木屐舞》、墨西哥《施柏狄圓舞》等。

門券分五元、十元及十五元三種，在大會堂及伊利沙伯體育館票房發售。

又，一隊泰國青年合唱及舞蹈團，應本港音樂事務統籌處之邀，於本月二十三日（星期六）晚上八時在大會堂演出。

該團即將由曼谷來港。

「泰國歌舞之夜」門券二十五元，已在音樂事務統籌處各辦事處、港九通利琴行及大會堂發售。

長洲太平清醮巡遊
周日將舉行開幕禮
巡遊隊伍由二千人組成

【本報訊】新界政務司鍾逸傑，將於本月十日（星期日）主持本年度長洲太平清醮會巡遊的開幕禮。

巡遊隊伍由二千多人組成，分別來自二十個地方組織，學校及體育會。屆時，將有成千上萬居民觀看巡遊。

長洲居民每年均舉辦巡遊大會，除由島上各廟宇送出神像及北帝廟送出保存的古劍參加巡遊外，並有飄色、舞麒麟、舞獅、潮州鑼鼓、中國民族音樂和舞蹈等項目。

歷時一小時半的巡遊，將於下午二時三十分由北帝廟出發，經海旁道的路途露台，然後返回北帝廟。

一如往年，「搶飽山」項目將予取消。傳說中能為居民帶來好運的小飽，將於星期一上午十時分發予居民。

太平清醮由今天開始，至下星期三結束。

由今日起，島上每晚都上演粵劇。道教法師將於星期六正午在北帝廟誦經祈禱。離島理民官稱小通則於是日下午三時在北帝廟廣場為麒麟及獅子點睛。

今年三座高十三米的飽山所需經費由港府安排。

太平清醮現已成為吸引外來遊客的節目，香港旅遊協會亦有贊助該慶典。

醫學常識講座
定本周末舉行

【本報訊】市政局圖書館與香港醫學會合辦的第三輯「醫學常識講座」，將於本月九日起在大會堂劇院舉行。

是次講座共六講，以粵語講述，並有幻燈片放映。

第一講定本月九日（星期六）下午三時舉行，講題為「月經失調及陰道白帶」。其他五講均於星期日上午十一時開始，包括本月十七日「神經衰弱及陽萎」，本月二十四日「意外傷及折骨」，本月三十一日「兒童哮喘」，六月七日「血壓高與膽固醇」，六月十四日「流鼻血及鼻敏感」。

免費入場券可往大會堂高座參考圖書館索取。

市局與無線電視
將合辦問答比賽
以太空及天文學為內容

【本報訊】市政局文化及康樂事務委員會主席胡法光，昨日在太空館天象廳舉行記者招待會宣佈，市政局與香港無線電視將合辦一項有關太空及天文學的問答比賽。

問答比賽將在明珠台新節目《宇宙奇觀》中播出。《宇宙奇觀》共分十三集，每隔四集便舉行一次問答比賽，即合共三次比賽。比賽的問題由太空館職員協助制定，答案可從片集中或太空館內找到。

比賽參加辦法稍後才作公佈。至於比賽獎品則由市政局捐出，包括遠距離望遠鏡等。

柴灣約百名居民
參加反强姦講座
由專業人士談受害婦女心理等

【本報訊】近月來曾經多次發生强姦及非禮事件的柴灣第一段的居民，昨晚在柴灣愛華村社區服務中心舉行反强姦講座，由一個反强姦組織主講，約百名居民參加。

該反强姦組織，隸屬於香港國際婦女協會，由一群專業人士所組成，包括心理學家、醫生、大學教授等。他們在會上解釋强姦對一個女性的心理和生理影響，受害者的親友應如何勸解她們，當婦女被强姦後他們可到那些機構尋求幫助等。

講座自晚上八時半開始，參加的居民共約一百人，分別來自柴灣第一段及山翠苑，其中以婦女佔大多數。

海洋公園吊車
今早暫停服務

【本報訊】海洋公園昨日宣佈，由於電力供應中斷，今日上午八時半至下午一時將停止吊車服務。

德蘭修女昨經港

【本報訊】獲得一九七九年諾貝爾和平獎的德蘭修女，昨日下午由澳洲抵港，停留五小時後隨即乘機往曼谷。

德蘭修女在機場接受記者訪問時說，她能夠因為服務窮人而獲得諾貝爾獎，感到高興。她把獲得的諾貝爾獎金及平日籌得的善款送給菲律賓、日本、南韓等國開設社區救濟中心，合共一百八十八所，她今次旅程是到上述各國視察這些中心的情況，然後回到加爾各答工作。

今日文化活動

香港大會堂
▲音樂廳　晚上八時　林查理娛樂製作有限公司主辦《樂與怒》音樂晚會
▲劇院　晚上八時　市政局主辦紐約豎琴演奏會

香港藝術中心
▲壽臣劇院　晚上八時　香港藝術中心與法國文化協會合辦《巴黎奧蘭治歌劇團》演出
▲小劇場　晚上八時　城市當代舞蹈團主辦現代舞《聚》演出
▲包兆龍畫廊　插圖舍一九八一年《超視覺設計展》

星光行香港博物館
▲畫出《一八四一年前的香港》、《香港舊式漁業》及《香港歷史圖片》

市政局灣仔圖書館
▲畫展《後期印象主義，甄尚》及書籍介紹《名人傳奇》及《棋藝》

市政局窩打老道圖書館
▲國際兒童健康教育計劃及英國文化協會合辦《兒童對兒童》簡介、《中國名作家及其作品》書籍展

市政局深水埗圖書館
▲畫展《後期印象派》

市政局樂富圖書館
▲書籍介紹《中國古代掌故》及《世界藝術》

市政局[illegible]新邨圖書館
▲藝術展覽《克利》及書籍展覽《亞洲概覽》

尖沙咀加連威老道博雅畫廊
▲展出《陸儼少國畫展》

北角電照街球場
▲晚上八時至九時半　[illegible]年班表演手托木偶

旺角麥花臣球場
▲晚上八時至十時半　八和會館表演粵劇晚會

書訊

▲反映第四次全國文代會盛況，攝下五百餘名中國新老文學藝術家（包括作家、戲劇家、電影家、音樂家、舞蹈家、曲藝家、美術家等）風采，並紀錄了不少珍貴鏡頭的中型攝影集《文壇繁星譜》，已由中國社會科學出版社出版，運港由香港三聯書店發行。該攝影畫冊除三百三十幅照片外，尚附有四百篇精簡扼要的中國著名文學藝術家小傳。每本定價二十五元。各大書店有售。

中型攝影畫冊
《文壇繁星譜》運港
輯下五百多位中國藝術家風采小傳

▲老作家巴金的《隨想錄》第二集「探索集」已由三聯書店香港分店作為「回憶與隨想文叢」之一出版，本月七日起發行，定價十元。

巴金《隨想錄》第二集已經出版

▲《劫後影談》，本書收輯了夏衍近三年多來在各種會議和場合的有關電影的講話、答問二十一篇，值得關心中國電影的人士參考。中國電影出版社出版，定價六元。

▲《長跑者之歌》，香港詩人何達的詩集，收入何達從一九四四年至一九七九年的詩五十一首，由北京人民文學出版社出版。定價三元二角。

▲《六十年散文選計（一九一九—一九七九）》包括適合初中學生閱讀和學習參考的「五四」以來散文共七十篇，每篇都有簡評。所收散文具有篇幅短小、題材多樣等特點。可作小學生作文範本。中國少年兒童出版社出版，定價五元。

▲《常用典故選釋》本書選釋了一百二十八條常用典故。分出處原文、說明、注解、譯文四部分。既是查閱典故的工具書，也可當短篇古文選注本來讀。內蒙古人民出版社出版。定價七元。

▲中國著名數學家蘇步青著《微分數學》英譯本，近已由新加坡科學出版公司出版，定價平裝二十二元，精裝七十元，香港地區由三聯書店代理，即日起發行。

▲泰華知名作家巴爾所著反映泰國社會現實的創作中篇小說《陋巷》，已由泰國大明出版社有限公司出版，在香港由三聯書店發行，定價七元。

與無綫簽兩年藝員約 戴月娥工作兩邊走

現任職公關待兩年演戲生涯後再作抉擇 認爲選港姐用舉分牌辦法會損害參賽者自尊心



張瑪莉獲如被邀請做「港姐」嘉賓，必會出席（上圖）；莊靜而日前拍戲車禍受傷，昨天便要裹傷上陣（下圖）。

戴月娥於昨天接見記者，透露她的近況。

她對記者說：「藝員訓練課程已結束，而且，我與「無綫」簽了兩年藝員合約，合約在十月才生效。」

「無綫」在半年前讓她在《新CID》中演出，那時已知道「無綫」看中這位「港姐」，後來，「無綫」並將她加入特別訓練班。這次她簽約「無綫」是意料中事。

在今年一月開始，她已是一個文員，在一間寫字樓任職公關。由於，她是「港姐」，獲得許多優待，例如每星期四，她可請假學普通話，雖然這朝九晚五的生活很刻板，但是，她因有不少例外，而感到這份工作不錯。

現在，她快成藝員了，她怎樣處理那份公關工作呢？

她說，她在七月將去加拿大探望家人，九月返港時才作決定。假如那寫字樓的老闆許可的話，她想「兩邊走」。因為，她不知藝員工作忙到怎麼個樣子。她還年青，可嘗試多方面工作，若不是參加「港姐」競選，當上「港姐」，她還在加拿大讀書，過着平淡的生活。現在是有興趣的就去做，不適合的就不做。兩年後，她還年青，到那時再抉擇也不算遲。

今年，「港姐」競選鬧出不少不愉快事件，戴月娥身為「港姐」，對外傳不公平的事，又有什麼看法呢？

她說，謠言止於智者，要公平些是沒辦法的。至於「無綫」偏幫競選者，要捧一位小姐，根本不必花幾百萬去搞《香港小姐競選》，開一個新劇，就可立刻捧那小姐為紅藝員。而且，外傳提名人在大門法，假如提名人有勢力，根本不用與「無線」合作。

戴月娥見過今年的競選者，但她不敢說誰是大熱門，至於也是模特兒訓練班的鐵憖儀，戴月娥對她印象不深刻。

她說：「我不贊成舉分的給分方法，這會傷害競選者的自尊心，而且，不論競選者怎樣「扮嘢」，在上台時必有真情流露，在應對時，有怯場者都不能獲選的。」

她覺得說有黑幕，是言過其實，各有各的看法。

視與聽

莊靜而須帶傷上陣 昨天復出續拍IQ

她認爲公司照顧不週拍完該劇將退出

莊靜而昨日續拍《IQ成熟時》。自從那天他們拍外景受傷後，莊靜而雖受驚傷，但她只休息幾天，手部還包紮着紗布，就要續拍《IQ》，記者訪問她，她很不開心地說：「公司這幾天都派人打電話來，名為問候，實是問我何時才能返工。有人也曾問我是否轉了私家醫生，我說是，並表示和該醫生很熟，他就說，『請那位醫生不要收太貴的藥費。』」

莊靜而「勞氣」得很，似認為「麗的」這樣做不夠人情味，傷未好還要她開工，幸好她已考完秘書試，她日後還要看骨科醫生，檢驗一下，證實骨路沒事才放心。

提起當天的意外，她說，意外前幾天是天后誕，她媽咪為她在大廟求得一個玉佛，但她因為工作忙，所以沒有攜帶在身；當天，《IQ》演員一反平常有說有笑的常態，大家沉默寡言，她自己也不安樂，怎料真的有事發生。

由於莊靜而怨「麗的」小器，因此舉意拍完《IQ》後，不再為「麗的」拍劇集了。

鍾保羅亦患感冒，幾日還未好轉，《IQ》一名演員岸保羅，也因電單車失事，弄傷右手。

該劇演員歸咎開鏡時沒有拜神，所以他們今日將放一天假，大家齊拜神，又過兩天，再請法師回來打齋。

睇得講得

但願如此　何人

《甯波府志》有這樣的記載：「張三丰亦名張三峯，宋之技擊家，本武當之丹士……」所以，當劇集《武當張三豐》推出時，已有人指出「豐」字的失當。如今新劇集《遊俠張三豐》的預告片已播映，但「豐」字依舊。他們既固執己見，別人無話可說，但願廣大觀眾不會跟着他們「豐」下去就好了。

翡翠五月威晒！　夫咀

「無綫翡翠台」的宣傳五月節目中，一數之下，電視集居然有九部之多，每部以二十集計，九部有一百八十集，但每晚只映二集，每星期五天共十集，則需映十八個星期，約四個半月才能播完，翡翠五月竟然演四個半月的電視劇，真是威晒！

煽情戲　趙亮

最初看《風雨晴》，那一班活潑的青年學生，確予給人好感，以為那是學生戲，但是往下追看，才發覺原來那是「畢業生」戲，「煽情」多多，已沒有了開頭的青春氣息。細想之下，也覺有理，因為進入「社會」，情節才能更曲折感人也。是耶？

多咀篇

是顧黎演唱會？　阿帆

葉麗儀和葉振棠聯合開音樂會，原來已經不是第一次了。據說，前一次「雙葉合唱會」成績十分美滿。

阿帆很想知道，雙葉一起，會唱些甚麼歌呢？

雙葉都是唱英文歌成名的，如果他們都唱英文歌，反而沒有什麼特別；但如果唱中文歌，便十分有趣了。

葉麗儀是顧嘉輝的愛徒，她唱的中文歌，絕大部份都是顧嘉輝作曲。《上海灘》、《上海灘龍虎門》，她在音樂會中會不會唱這兩首歌呢？

葉振棠的中文成名歌，則絕大部份是黎小田的，《浮生六劫》、《戲劇人生》、《大內群英》、《浴血太平山》，他又會不會都唱？

如果在音樂會中分別唱到這些歌，阿帆以為有趣得很哩！

謝賢與狄波拉將遊東沙羣島

無線購珍貴片集 宇宙奇觀週日播

「無綫」購得珍寶益智的太空片集《宇宙奇觀》獨家播映權，由五月十日起，以後逢星期日晚上八時卅分在明珠台播映，並舉辦一項有獎問答比賽。

昨日出席《宇宙奇觀》試映招待會的有：市政局議員胡法光、「太空館」館長廖慶齊、「無綫」節目經理游孫郁標、公共關係及宣傳經理張正甫等。

《宇宙奇觀》由美國著名的天文物理學家卡路沙根主持，內容探索揭開宇宙、行星、黑洞、太陽、星河等的奧秘，並探討人類前往太空旅行的時間，該片集共分十三集。

至於有獎問答比賽，分三大部份，由市政局負責問答設計，以及捐出全部獎品。

電視節目選

▲「麗的」二台選映由莎拉米路絲和士超域韋文所主演的《飛行大競賽》，定於今晚九時三十分播出。

邵氏無線將合作 開拍千王羣英會

李翰祥完成《武松打虎》之後，就會開拍《千王群英會》和《細說從頭》。

據「邵氏」總製片透露，這兩部片是「邵氏」與「無綫」合作。他們在以前也曾合作過，《摩登土佬》就是合作成果，這片賣座四百萬，「無綫」獲得四十萬。但今年的條件就不知，在七、八月間才有結果。

邵逸夫已是「無綫」董事局主席，兩間公司合作更為簡單，正是自己人，什麼事都容易洽談，如演員方面，「邵氏」若要兩澗發，「無線」大有可能放他一馬。不過，這兩個新片的演員仍未決定。

無綫港姐競選在即 張瑪莉提議舉積分牌

她爲忙着燈暫棄學日文

「無綫」的《港姐競選》決到，張瑪莉身為「港姐」的一員，會不會作席上嘉賓？她說：「我沒有被邀請，如果有，我一定出席。」

今年的選港姐，大爆所謂「內幕」，張瑪莉說，最好就是舉分牌決定勝負。記者說，獲得低分的港姐豈不是大失自尊心？她說，這是她們自討沒趣。

張說，今年的準港姐質數很平均。至於「[illegible]姊妹會」，她表示不會參加。

昨日是她兒子的生日，她本來想為他開生日會，但因《蒼燈》工作纏身，生日會開不成，她僅有買個蛋糕為他慶祝，但沒有送禮物，因她認為兒子考試成績優異才有禮物。近日張為《蒼燈》工作而忙，不得不暫時放棄學日文。

謝賢續簽約兩年 狄波拉拍新劇集

他們將赴東沙羣島旅遊

狄波拉昨日陪丈夫謝賢返「無綫」，他們將為兒子謝霆鋒開生日會（他八月生日）。記者問她何不「追」個女？她說，這是身不由己的，一次生產，就要推掉很多片約，但謝賢希望「追」個女。「拉」姑笑說：「我有一個朋友，跟一位醫生很熟，他有一種多仔藥，我若服了它，一次過生幾個，就可滿足謝賢了。」

謝賢跟「無綫」續簽兩年部頭約。拍片方面，因為王晶的《千王鬥千霸》收得，「邵氏」有意再找他和周潤發合作，拍《賭王之王》。

謝賢夫婦本在本月十五號赴東沙羣島旅行，但「拉姑」要應李沛權之邀，在五月底拍劇集，所以他們過兩天便啟程赴東沙，十五號趕回來，這樣便不會擔誤[illegible]

影語

懷舊味濃 喜劇減弱

——談《大浪友與小福星》　靡白

「扭計師爺」和路達麥陶主演的這部《大滾友與小福星》，演員可說是集一時之盛，有《仙樂飄飄處處聞》的茱莉安德絲，有近年演了不少喜劇的東尼寇蒂斯，還有一張新面孔——小女孩莎拉斯譚遜。

和路達麥陶在此片中飾演一個開外國賭檔的大滾友，影片對這個角色的刻劃，善良多情重於扭計蠱惑，他收養了孤女莎拉。莎拉這個小福星，為他牽扯紅線，成就了一段姻緣。

影片並沒有太多的矛盾衝突，只是大惡爺東尼寇蒂斯強逼和路達麥陶和他合作搵食，却偏偏賠了夫人又折兵，生意多多阻滯，女友茱莉安德絲又投入了和路達麥陶的懷抱。由這樣的顛倒因果去製造一些笑料，顯然是十分單薄的。

此片據說是三十年前的一齣舊劇，曾多次重拍。看來這次新拍的，仍然十分忠於過往的劇本及處理風格，因而懷舊氣息是較濃的，喜劇成份却趕不上今天觀眾的胃口。從人物關係的處理上，一好一壞，簡簡單單的涇渭分明，而結局上好有好報，惡有惡報，可以清楚地看到這一點。

懷舊氣味還表現在和路達麥陶與茱莉安德絲這對中年人的戀情。這樣的戀情，可能會較迎合美國觀眾的口味。但是香港觀眾對此却並沒有什麼強烈的情感。前不久曾上演的由紐西蘭編劇、尼高堅及瑪莎梅遜主演的《愛情第二章》，也是這樣的題材，而且拍攝要比本片風趣得多，但反應未見熱烈，可見一斑。此片也涉及一些賭局的情節，但說多過做，並沒有生動細緻的刻劃。對本地觀眾言，這方面的吸引力，當然遠及不上許冠文的影片了。

廖安麗做尼姑！

廖安麗昨日打扮成尼姑模樣，她見到記者，說：「幸好今天有馬跑，我不會阻住人家發財。」她要在《歡樂今宵》演一個劇，所以有此打扮。她表示做該節目時很開心，並有心理準備，為忙該節目及《K一百》，她半年內不能拍劇集，現時她每週返足六日工。

電影《不准掉頭》反應雖好，但廖推掉很多片約，為了電視的工作太忙。她主演的《[illegible]》將在星洲上映，九、十月間她將赴當地登台。

波姬小絲承認與莫狄倫蜜運

言進

演罷《青春珊瑚島》後，波姬小絲似乎是空閒下來了。可是另一位童星莫狄倫卻一部過一部地拍，《早熟年華》與《我的保鑣》之後，最近又演出新作《瘋狂》，還為CBS電視台客串演出電視片集呢！

人們一定會奇怪，為什麼會把波姬小絲與莫狄倫牽連在一起呢？卻原來波姬小絲日前在荷里活已經正式向記者們坦白承認她與莫狄倫鬧戀愛了！

據波姬小絲透露，她與莫狄倫大約在半年前認識，兩人來往甚密，不知不覺雙雙墮入了愛河，成為一對小情侶。

波姬小絲笑着說道：「我不知道這是否叫做『談戀愛』，但無可否認，我與莫狄倫的確相處得十分融洽，而且互相了解。」

道邊廂，莫狄倫也承認說：「我與波姬小絲的往來，已經不是一個秘密。但現今我們年齡尚輕，還有待將來的發展呢！」

波姬小絲與莫狄倫合照

馮景禧談中國與香港關係
香港發展許多新型行業
配合中國進行四化建設

網球男子單打賽 昨激戰逾八小時

中國香港共有五選手入十六強 女單及男女雙打初賽今日上演

【本報訊】[illegible]香港網球邀請賽，昨天在維[illegible]男子單打組已產生十六[illegible]，中國一對女選手李心[illegible]鑄絲（港）。門票收五元，學生票二元。

昨日男子單打比賽從下午二時，一路打到晚上十時許，歷時八個多鐘頭。中國兩名好手謝昭及李晉晨進入十六強。

謝昭昨天打得十分輕鬆，顯示他有力爭標。他首先在今次比賽初賽中，以六比〇、六比一輕取香港的山基，繼而在第二輪比賽中，以六比〇及六比二擊敗香港的阿米爾，進入十六強。另一中國好手李晉晨在初賽時，因對手黃寶文棄權，兵不血刃而入第二輪，繼而他以六比一、六比〇勝了香港的祖達文·陳，與謝昭一同進入最後十六強。

進入十六強的好手還包括第一種子當洛（非律賓）、鐵杜士（印度）、偉祖奴（印尼）、白土（日）、佛[illegible]）、羅谷（日）、里德克·林（新加坡）、納里拿莫斯（非）、霍雷迪（南朝鮮）、李文基（南朝鮮）、比利（港）、李煥容（南朝鮮）、鍾勇赫（南朝鮮）、林曉明（港）、彭志源（港）。

中年杯小型球賽 今在修頓演兩仗

【本報訊】香港小型足球總會主辦市政中年杯賽，今日在修頓球場上演兩仗。六時，灣仔藍白對淺聯；七時，鴨脷對鋼青。



寶路華遇荃灣

聯賽今晚移師旺角上演 前者將全力爭勝壯聲威

【本報訊】甲組足球聯賽今晚移師旺角球場上演，由荃灣對寶路華，八時正開波。頭場雙方預備組於六時一刻先行碰頭。門票收十元。

寶路華現居聯賽第二位，十六戰十一勝一和四負，得二十三分，比領先的南華多失三分。寶路華除今戰荃灣外，還有對愉園、東昇及精工三場比賽。從目前形勢看，寶路華要爭奪本屆聯賽錦標的機會是較微了。

寶路華在旺角球場出師甚為有利，因該隊球員身材高大，善用高空轟炸，在場地狹窄的旺角場，只要中場球員將球吊入禁區，由鋒將攻門，取勝機會甚大。寶路華已決定在六月主辦英國「紅魔鬼」曼聯隊訪港，所以統帥部要求衆將在餘下的賽事要全力爭勝，以壯聲威。在首循環，寶路華以四比一擊敗荃灣，估計今戰仍會壓倒對手。

荃灣今屆坐穩甲組位置後，今戰勝負只是名次之爭。該隊新人較多，戰績較差，是意料中事。該隊最近以新人陳慶榮把關，此子身材及反應均較張耀東為佳，今仗如由陳把守最後一關，或可減少失球。

荃灣：陳衍鳴、陳世芳、吳汝賢、朱炳強、龐龍志城、[illegible]天富、顧錦輝、榮黃兆光、[illegible]明、陳國樂

寶路華：下[illegible]余國森、[illegible]、鏡安德、[illegible]、[illegible]、璞蔡滿祥、[illegible]、施建熙

阿仙奴隊與東方 今在嘉山齊練習

客軍昨試腳吸引數百學生

【本報訊】英國阿仙奴隊將於本周末與東方在大球場作表演賽，阿仙奴隊昨天上[illegible]山場首次試腳，吸引數百名學生圍觀。

阿仙奴足球隊教練居保爾（左）監督球員作熱身運動。

去月足球觀衆 比三月份稍增

共有三仗超過二萬人

【本報訊】足總昨天發表四月份的甲組足球賽收入流水賬。上月份共有二十一場賽事，入場人數共十一萬二千九百七十一人，總收入一百六十四萬六千七百六十八元。

比對三月份的球賽收入，收入及入場觀衆稍有增加，人數增加二萬五千一百人，收入增加約四十萬元。主要原因是四月份內有不少比賽頗為吸引，如聯賽愉園對南華、海蜂對南華及總督杯決賽東方對嘉山，三仗均逾二萬人入場。

均安籃隊迎擊台東

客軍兩戰皆捷今仗料可佔優勢

【本報訊】台灣東[illegible]男子籃球隊今晚八時一刻在九龍伊館出戰香港聯賽、銀牌賽錦標冠軍均安隊。這是客隊訪港的最後一場比賽。賽前七時一刻，加插一場男甲一組籃聯賽，由南青對東海。門票五元，籃聯屬會、學生票三元。

台東隊首戰戰勝藍合，次戰擊敗警察，二戰二勝。客隊隊員身材高大，氣力充沛，作戰快速，投籃準確，爭取籃板球很有把握，今晚如認真作戰，料可略佔優勢。

均安於不久之前在世界男子隊際籃球錦標賽亞洲區選拔賽有良好的表現，分別戰勝新加坡新航隊、馬來西亞雪蘭莪發展。

另場男甲一組籃球聯賽東海對南青，東海技高一籌，取勝機會較大。

主客兩隊職、球員名單如下：

（均安隊）領隊邱福平，教練劉舉，隊長鄭學來、李路祥、吳柱業、陳深文、[illegible]文、謝熾鴻、韋美漢、戚優中。

（台灣東區隊）領隊林再和，顧問彭祺、張克祐，教練阮與年，副教練洪睿哲，隊長程嘉賓，隊員徐經鏞、鍾枝萌、李志強、張鈺、張滿中、焦鳳柏、劉華村、葉正、葉庭義、王啟光、何隆遠。

另：譚信銓、傅利沙、鄭鎮平、潘柏龍、莫石[illegible]

銀牌籃賽昨抽籤 首周秩序已編定

【本報訊】籃球聯會、市政局合辦的一九八〇至八一年度特別銀牌籃球淘汰賽，昨晚在修頓球場舉行抽籤會議，編排比賽秩序。賽會定於五月中旬開賽。

參加男子組比賽的有二十一隊，女子組十三隊。比賽採複式淘汰賽制。賽會選定警察、均安為男子組種子隊，南華、均安為女子組種子隊。

首周賽程編定如下：

（男子組）警察對荃灣，公民對信豐，販賣對青年，旭暉對青年，乙對藍合乙，警察乙對中健，安青對藍合，青年會對南華，自力對志誠，東海對藍鷹，愉園對南青，海豚對星島，消防對公民，少林對東，思遠對僑聯，福建對安邦，均安輪空。

（女子組）墾丁對警察，南華會對星島，安邦對悠悠，青[illegible]園對愉園，大同對安青，南華、均安輪空。

仇志強昨已註冊 明天替南華把關

【本報訊】專程由馬來西亞來港為南華把守鐵木關的名門將仇志強，昨天已在足總註冊，南華明天對港會一仗，他可披甲上陣。

由於何容興在上周對警察一仗被踢斷手骨，南華為穩固後防，爭奪聯賽冠軍起見，特邀仇志強來港助陣。

工人籃球賽 針織隊奪標

【本報訊】港九工會聯合會工人俱樂部康樂組舉辦「五、四青年節」男子籃球馬拉松錦標賽，由萬祥銀器贊助，冠軍紡織染工會針織隊，亞軍紡荃支會。

·范文·

在中國排球隊的辦公室裏

何慧嫻

[illegible]引人注目。信上寫着：「我們北京十三中學[illegible]工廠，雖然是社會上一個小小的細胞，可也[illegible]在你們所帶給的勝利的喜悅之中。為了表達[illegible]的心意，特意趕製了一副球類戰術示教板，[illegible]給你們。這點禮物，可能太微不足道了。但[illegible]說：『千里送鵝毛，禮輕情義重』，我們之[illegible]間的感情是息息相通的，請收下我們這顆赤[illegible]心。」

當中國排球隊收到這份很有意義、很實用的[illegible]時，十分高興。大家說：有了它，今後我們[illegible]比賽研究戰術時，就無需再像這次在香港那[illegible]用紙片來擺佈陣容、輪轉位子了。十三中的[illegible]沒有想到，這件微薄的禮物竟然受到排球隊[illegible]歡迎，他們又進而徵求了意見，發現如果要[illegible]出國的話，這樣的磁盤太重，還需做得更輕[illegible]。現在他們正在努力改製中。

理髮師訴說心願

一封蓋着上海郵戳的信，寄托着一位理髮師的心願。他在電視裏觀看排球比賽時，不但為緊張的比賽爭奪所吸引，而且以職業的敏銳目光，發現我們運動員的髮型不夠理想，影響他們在比賽中所表現出來的自然美。他在來信中說：「……這不能怪運動員，責任在我們理髮師。我是上海黃浦區理髮技術中心的師傅，如有機會，我願為我國男女運動員的髮式髮型，整理出既使別人看上去舒服，又能表現出自然美的新型髮式來。」

塑料花內的信件

夾在花束裏的一封信，是上海復旦大學計算機系六名女學生寫的。在中國男排戰勝南朝鮮隊的第二天，她們就去郵局寄出了一束美麗的塑料花。與此同時，另一束塑料花，也不約而同地從合肥寄往北京。這是合肥工業大學水電系七七一一班幾位當時沒有機會收看實況轉播的同學寄出的。她們的信是這樣寫的：「昨晚當你們與南朝鮮隊鏖戰時，我們正在教室裏做課程設計，盡管我們沒有親眼觀戰，也沒有洗耳聆聽，但是我們的心卻伴隨始終。你們打出了中國人的志氣，我們為你們的頑強精神而驕傲。」

據阿仙奴隊教練唐侯爾透露，因來港的天氣只一天，對香港的天氣仍未習慣，估計周末出戰東方時，球員應有較佳表現。

今天上午，客軍將與東方在嘉山場一齊練習。

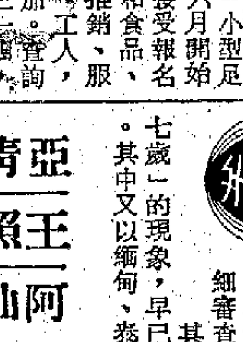
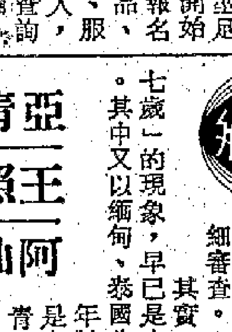
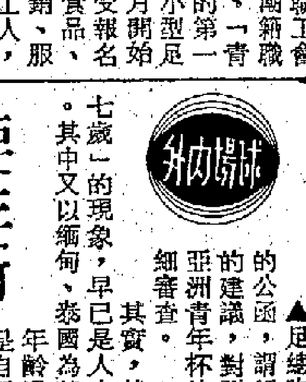
[illegible]鬆操練。首先進行熱身運動及跑步，及後分兩隊作五打二的「落磨」練習，然後由前鋒、守衛分成兩隊練攻防戰。在分隊賽中，東方借將的黑人球員米亞迪表現不俗。在操練中，主將葳維及歷斯因傷未有參加操練，但據悉，兩人屆時均會披甲上陣。

青島杯小球賽 現已接受報名

【本報訊】飲食業職工總會、港九牛奶公司華人職工會、海產土產雜貨職工會及港九飲食業蒲箱職工會聯合主辦、「青島啤酒」贊助的第一屆「青島杯」小型足球錦標賽，六月開始比賽，現已接受報名。凡飲食業和食品、飲品製造、推銷、服務等之文員、工人，均可報名參加。查詢：三一九一三一四、五一七四六七六一。



阿仙奴「鋼門」柏真寧斯昨晨在嘉山場亮相，身手不俗。



亞青杯球員年齡待查 王照保培訓新人不俗 阿仙奴練兵軍紀甚嚴

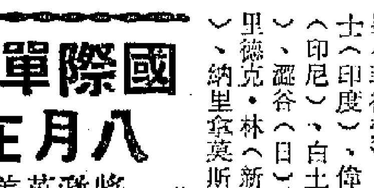
▲足總昨天收到亞洲足聯的公函，謂經已接受香港足總的建議，對亞洲一些球隊參加亞洲青年杯的球員年齡，將仔細審查。

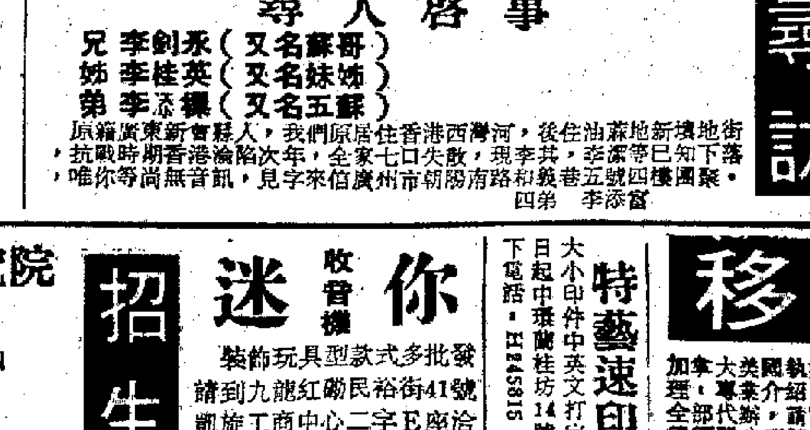
其實，某些球員「年年十七歲」的現象，早已是人人皆知的公開秘密。其中又以緬甸、泰國為甚。其中一些球員年齡過了二十五歲，還是自稱十八歲，混在亞青杯中「大人恰細路」，不但影響比賽的公平，還有礙本地青年球員的出路呢。

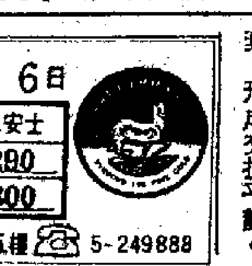
▲東昇發生巨變，教練換馬，此不足為奇，因為東昇多年來表現未見突出也。

王照保擔任東昇預備組教練多年，東昇現時隊中的新人卓觀成、蕭志偉、梁建邦、沈冠良、鄭子賢等，均由他一手訓練，若論了解各人情況，要算王照保最熟，如今代替教鞭，應該有作為也。

▲阿仙奴昨早抵大隊到嘉山輕舒腳頭。鋼門柏真寧斯單手攫球如探囊取物，使在場學生大拍手掌。客軍練波時，大細牌一視同仁，某球員表現稍為欠佳，會被教練「訓話」，可見軍紀之嚴，實不同凡響也。







馮景禧談中國與香港關係

香港發展許多新型行業 配合中國進行四化建設

港方可長期繼續作中國與世界橋樑

【本報訊】新鴻基證券有限公司主席馮景禧昨日表示，中國最近所作出的經濟調整是理智和積極主動的，香港將會繼續在作為中國與世界其他各地的橋樑扮演重要角色，並配合中國的改進建設的項目和四個現代化。

馮景禧昨日在太平洋地區經濟理事會小組討論中發表他對中國與香港關係的看法。他表示，中國對外的開放政策，是結合到本身的經濟，提高人民的生活水平，所以先發展農業及發展先進生產技術的同時，並顧及到廣泛發展現有資源，汲取外資和技術，以及許多東西的，包括可以作為廣東及福建省在高層技術領域中，發揮更大的作用，那是利益。香港商人近年與中國達成的補償貿易幾達二百萬美元。

新鴻基（中國）有限公司執行董事陳琛銘同樣認為香港可以幫助中國實現「四化」，而且有着不少優越的條件。第一，香港與中國有着長時間的經濟合作，這是外國公司缺乏的經驗，而中國做生意的原則，是要與它信任的公司或有可信賴合作的公司合作，香港在這方面是有條件的。第二，香港商人比較方便在中國投資。近年[illegible]，香港地理條件的關係，[illegible]在中國投資。[illegible]多在酒店或新的居住單位等物業上發展。其他演講者也多表示，香港在中國經濟發展中具有重要的位置。

中港可合作項目 馮景禧提出四點

香港大部份人士具有信心 可維持長時期的安定繁榮

他說，未來的發展趨勢是：隨着中國經濟特區的發展，香港可以在把握要利用較廉價土地及勞動力較大的工業轉移到國內中得益，並且發展新的行業以配合中國的「四化」。中國與香港可以合作的項目，大致為：㊀香港將會成為十分重要的消費城市、會議及商業中心，以及亞太區的轉口中心。香港將會繼續發展成為一個可提供財國信貸的金融中心，並將在生產管理及效率上站於國際先列。儘管大部分的商業及管理決定可能繼續取決於香港，但香港的工業家將會在中國建立更多的企業，特別會在深圳經濟特區設廠。㊁中國將擴大在香港的投資和商業活動，並將會繼續利用香港作為它的轉口貿易基地。同時，中國可能派出人員來港，接受管理技巧的訓練及汲取實際的商業經驗。㊂當中國的經濟特區發展起來的時候，有些香港居民可能作出選擇，前往那裏居住，這造成人口倒流，減輕香港的居住擠迫的部分壓力。㊃中國對國際市場的出口，將會逐年增加，它的新投資的產品及包裝的改良，以及香港靈活的推銷能力，起上互相配合的作用。

馮景禧說，香港的工業家在中國大量投資，而中國在香港地產方面的投資，在近五年內估計逾三十億美元。中國許多省市在香港設立的貿易辦事處，現時正與本地的貿易機構有十分密切的合作。中國的銀行也活躍地擴展它們的業務。

馮景禧並認為本港靠着天然條件及人為因素，在經濟發展上取得奇蹟。香港成功的要素為：第一，港府自由經濟政策，低稅率以及本港有工商業專門課程和大專院校訓練人才。第二，勞動工人技術好和有一支較高質素的企業管理人員隊伍。第三，中國的支持。

他說，香港大部分人士對未來具有信心，並相信香港能長期保持現狀。從中國立場而言，香港是一個並不需急於解決的問題，香港對中國已作出若干不同貢獻，可以預期在一段相當長時間內獲得中國維護香港的安定與繁榮，原因是沒有其他地區可以代替香港。中國願意保障香港投資者，是甚於香港可作出貢獻，貢獻越大，其保障意願將越強。

港元匯率回降 指數八九點三

【本報訊】連續升了三天的港元匯率指數，昨日止漲回降，降為八十九點三，比前日一下子回跌了零點二。

昨日港元匯率指數回跌，主要是受多種歐洲貨幣價格回升所影響，例如昨日此間外匯市場港元兌西德馬克、瑞士法郎及荷蘭盾的比價都有跌無起。

中國致力發展經濟 有利香港經濟擴展

麥理覺昨在太經區小組會表示

【本報訊】香港總商會執行董事麥理覺，昨日在太平洋地區經濟理事會小組討論中說，儘管世界性的經濟衰退仍舊持續發展，但由於中國致力於發展經濟，因此這有利於香港商業機構的業務擴展。

麥理覺說，香港對中國經濟發展的重要性，是毫無疑問的，這從兩地的貿易不平凡的增長，就可以顯明問題了。在很多方面而言，香港是強烈地依賴中國的，而中國也願意和着意幫助香港的穩定。他又稱，中國與外地的合作經濟仍存在着管理、決策等問題，令人不怎麼滿意，但它正在改善這些環境，並使人們在投資上獲得

經濟 ①

和記黃埔的年報

林浩雨

和記黃埔的年報昨日發表，以下幾點是有若干新聞性的內容，不妨引述一二：

（一）該集團在紅磡船塢的大幅土地預期可於今年年中與港府進行商討補地價的問題，並考慮最後的發展計劃。

（二）貨櫃集團現已與港府所委任的顧問公司共同研究，看用何種辦法在將來增加葵涌碼頭設施的處理能力。該集團將繼續保持其在貨櫃碼頭業的領導地位。

（三）繼續積極加强與中國的貿易關係，並於今年初在北京設立代表辦事處。

（四）北角和富中心第一期六百五十個住宅單位已售罄，保證在八二年建成時能獲可觀利潤；第二期共有八百個單位，定於八四年初建成。

（五）香港仔中心首批一千二百卅二個住宅單位的售樓溢利已入賬，尚有五八四個單位定今年初交樓入伙。末期還有九七二個單位，八二年初竣工。

（六）大嶼山澄碧邨渡假別墅每逢週末大受歡迎，但平日却難以吸引人們的興趣，這種不平衡狀態使經營成本負荷頗重，預期暫無重大利潤貢獻可言。

和黃行政總裁李察信認為，今年將持續受經濟動盪隱憂所困擾，香港若干行業的出口貿易將會受挫，但他相信居民對置業的需求依然可觀，尤以住宅樓宇為然，故預料集團的物業發展會在新年度內保持佳績，整體來說，仍預期經常性溢利有實質性增長。

很明顯，雖然和黃是一家貿易大行，有多元化的經營，但今後的溢利來源已越來越偏重於地產物業方面，地產盛衰對該集團業績影響頗大。和黃的龐大地皮儲備，將成為它的重大資產，而銀行結存及流動現金高達九億七千萬元，也顯示財政狀況良佳。

香港股票行情（五月六日）（港元計）

指數		升降	成交	
恒生指數	1,420.34	+ 6.87	四會總成交	18,325萬元
遠東指數	7,155.69	+ 43.83	遠東會成交	9,131萬元
金指數	1,184.77	+ 7.90	金銀會成交	6,796萬元
銀指數	1,632.25	+ 6.70	香港會成交	2,397萬元
金銀指數	1,261.77	+ 7.41	九龍會成交	28萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	117.00	+1.00
匯豐	14.80	——
東亞	41.50	−0.50
永隆	83.50	+0.50
海外信託	6.40	——
友聯	7.60	+0.10
嘉華	3.10	——
怡和證券	12.20	——
怡證認股證	4.30	+0.10
新鴻基財務	4.425	−0.025
新財股權	——	——
新鴻基證券	3.95	——
工商銀行	4.50	+0.075
永安集團	7.25	+0.25
統一機構	6.10	+0.10
亞洲保險	——	——
建屋貸款	——	——
綜合企業		
聯合企業	8.00	——
莊士集團	2.05	−0.10
和記黃埔	16.20	+0.10
和黃優先	——	——
和黃認股證	9.40	+0.05
英之傑	——	——
怡和	19.50	——
怡和認股證	3.50	−0.025
利豐	——	——
廖創興	5.00	——
太古A	16.10	+0.30
太古B	2.875	+0.075
至祥	——	——
會德豐A	7.10	+0.05
仁孚	2.20	+0.15
和寶	——	——
工業製造		
港機工程	8.50	+0.10
屈臣氏	13.50	+0.10
青洲英泥	64.00	+2.00
寶光	6.30	——
廣聯	——	——
立興	4.00	——
南聯	3.75	−0.025
南豐紗廠	——	——
聯合汽水	——	——
恒生工業	2.10	+0.075
鱷魚恤	4.50	−0.05
生力啤	6.80	——
倉埔航運		
維達航業	3.40	−0.10
九龍倉	7.95	+0.05
東方貨櫃	3.60	−0.025
萬邦航業	——	——
寶福發展	1.61	−0.04
信德	2.90	+0.10
華光航業	4.00	+0.05
會德豐船A	5.00	+0.10
隆豐	3.90	+0.15
隆豐認股證	3.70	+0.10
中華造船	3.80	+0.10
公用事業		
中華電力	11.20	+0.10
香港隧道	——	——
中華煤氣	27.50	——
油蔴地	4.85	+0.05
港燈	8.15	+0.10
港燈認股證	7.45	+0.05
電話	20.40	+0.10
九巴	12.20	−0.10
中巴	18.00	+0.10
地產建業		
長江實業	25.60	——
捷聯	5.70	+0.10
遠東發展	4.70	+0.025
安達臣	5.15	+0.05
嘉年	3.025	——
廣君	3.15	——
恒隆	25.90	+0.30
置地	12.30	+0.20
置地認股證	23.00	+0.10
信託A	7.95	+0.10
合和	16.50	+0.20
新昌	4.90	——
新昌地產	1.11	——
明輝	5.90	+0.10
李隆	3.775	——
建煌	1.56	−0.01
利興	——	——
好世界	2.40	——
佳寧	8.15	−0.05
紀德置業	2.75	——
新世界（除息）	5.40	——
僑聯地產	2.85	——
僑聯認股證	0.55	+0.01
保華	4.00	+0.05
聯邦A	5.70	——
大新	5.80	+0.10
新鴻基地產	14.30	+0.10
新景豐	2.45	−0.10
新城市地產	2.05	——
新城市認股證	0.83	+0.01
太古地產	17.40	+0.30
大昌	5.40	+0.05
大生	5.60	+0.10
大生認股證	2.40	+0.10
泰盛	4.45	+0.025
大寶	6.15	+0.10
華光	3.10	+0.05
永泰	11.40	+0.20
世界發展	3.30	−0.075
金山	2.80	+0.05
夏利文	——	——
信和置業	1.35	+0.02
信和認股證	0.68	——
百利保	1.53	−0.02
百利保認股證	0.38	−0.005
永鴻基	1.11	+0.01
美迪臣	1.32	+0.02
志正國際	2.50	——
大元	——	——
利安	2.45	——
周生生	3.70	+0.20
協成行	——	——
亞細安	0.44	+0.005
酒店飲食業		
凱聯	8.30	+0.10
遠東酒店	2.225	——
大酒店	41.00	+1.00
美麗華	——	——
百樂	3.30	——
海港企業	——	——
國際酒樓	——	——
富豪酒店	1.70	+0.01
富豪認股證	0.66	+0.01
紅寶石	2.50	——
百貨及其他		
連卡佛A	7.70	−0.10
永安	11.00	——
先施	——	——
瑞興	——	——
邵氏	——	——
星島報業	7.00	——
南華早報	——	——
非立新礦務	——	——
森那美	12.20	−0.10

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
佳寧	6,423,400	783,000
置地	3,642,756	299,362
海外信託	3,435,800	530,000
長江實業	3,393,700	131,000
隆豐	2,916,350	758,000
太古A	2,390,576	149,360
新鴻基地產	2,329,300	162,000
會德豐A	2,280,175	320,500
港燈	2,136,325	263,000
和記黃埔	2,027,360	124,957

股市牛皮帶醒

指數升近七點交易跌破二億元

【本報訊】昨日股票大市仍然窄幅上落，恒生指數升六點八七而為一、四二〇點三四。交易減少，有成交的項目亦減少，因此四會半日成交總值，比前日減七千七百七十八萬元，只得一億八千三百二十五萬元。

前日下午市場中有大戶作選擇性吸進匯豐、置地等藍籌股，市場中人早已注意其事，因此多數項目以前日收市價位成交頭盤，以稍低於前日收市價成交頭盤者只佔少數，因此開市之後，市場中氣氛顯得不如像前日之鬆懈。正因如此，市場交投雖然不見得活躍，但市價則在部分受注意的藍籌股帶動下緩慢小升。到十一時，恒生指數升五點零二。往後，由於有部分短線客吐出細股而吸入藍籌股，曾使部分細股價向，但幅度微小。而藍籌股則繼續堅企。

昨日股票大市，總的來說是牛皮帶醒。市場中人心，仍多觀望，因此雖然有較多人認為大市再也跌不下去，但人們依然只是見低盤才掃，以致交易平淡。

據經紀說，以實力股來說，當前市價就不算是偏低，也很接近實值，因此不是急需款項應用者，多半不會拋出。但在另一方面，美國聯邦儲備局升息之後，水平之高只比商業銀行低一厘，因此商業銀行再度提高優惠利率的可能性很大。但是，將提高多少當無人能估計到，總之有可能升息，股價有被壓低可能。在這樣的情形下，短線客固然不敢隨便進貨，就算長線客，也是希望買低價貨的，再加上只得半日交易，買賣因之而疏。

拆息先升後稍頓

隔夜錢收市十七厘半

【本報訊】銀行同業拆息的「隔夜錢」昨日開十八厘半，十八厘二五，尾市仍達十七厘半，十七厘二五，收十七厘半，顯示短錢仍緊。長錢拆息依舊高企，一至六個月期，拆息均超過優惠利率水平。銀行業人士估計，拆息短期內仍牛皮高企。

昨日周生生宣佈

上週宣佈派息公司

公司	數額	截止過戶	派息日期
嘉年地產	中期八仙，五供三，紅股十	五月九日至廿日	六月一日
東方貨櫃	每股供[illegible]元[illegible]，末期廿[illegible]仙，送一[illegible]	五月廿六至六月九日	六月九日
香島漂染	末期十四仙	五月廿九至六月十[illegible]	六月卅日

港股倫敦報價（五月六日）

股票	價格
匯豐	14.80
怡和	19.40
和黃	16.10
會德豐	7.05
置地	12.20
太古	16.00
長實	25.65
九倉	7.875

（以港元計）

九九金　期金

（5月6日）	九九金（每兩港元計）	期金六月（每安士美元計）	八月	十月
開市	3,108.00	493.25	505.00	516.00
最高	3,129.00	493.00	507.00	521.00
最低	3,106.00	491.00	507.00	516.00
收市	3,124.00	493.25	508.00	522.00
升降	+40.00	+5.70	+6.00	+6.00
息價	−9.25	——	——	——
成交手數		48	4	15

期金未平合約72手　成交87手　總值4.4百萬美元

飾黃金（每兩）3,300.00　飾白金（每兩）3,320.00

白銀（十安士）595.00（平）　銀行拆息17.5厘

派尾期息，每份一毫，另四送一紅股，六月十八至二十七日截止過戶。

英方調查爭購事 匯豐將書面報告

【本報訊】匯豐銀行公關經理戴立華四日向記者稱，英國壟斷及合併委員會目前仍未向匯豐銀行提出匯豐爭奪蘇格蘭皇家銀行事件的調查詢問及意向，不過，匯豐在收到有關問題後的一個月內可以向該委員會提交一份書面報告。

匯豐銀行及標準渣打銀行最近分別出價，爭奪皇家銀行，正當達到白熱化階段之際，英國貿易大臣突於上周宣佈把這事件交由英國壟斷及合併委員會進行調查。戴立華談述有關問題時稱，這項調查將分兩個階段。第一個階段，是進行爭奪皇家銀行的銀行需要在壟斷及合併委員會提出詢問的一個月內，交出一份書面報告。接着，該委員會將會與各有關方面進行具體、詳細的討論，並可能向匯豐等銀行提出進一步的詢問。這是第二階段。

港市金價轉告上揚

歐洲曾盤放出尾市報價被壓低

客戶冚倉行動引起

【本報訊】九九金價昨日回揚，收市價每兩三千一百二十四元，比前收市上升四十元一兩。

昨日九九金一開市便回升至三千一百元水平之上，開市價報三千一百零八元，即比前收市上升二十四元，雖然一度回軟為三千一百零六元，但此價已成為全日最低，之後在美國盤的吸納下，上午最高升為三千一百二十九元，中午以三千一百二[illegible]元收市。

市場人士表示，由於美國金市不淡，雖然美元堅俏，也促使一些空倉客進行冚倉，前晚美國紐約六月份期金，即由開市時的下跌轉為收市價微升二毫半美元，每安士升為四百八十六點七五美元。

昨日下午本港金價走勢仍不差，下午以三千一百二十二元開出，最低三千一百一十八元，最高三千一百二十九元，成為全日高價，推價高時有歐洲盤開到沽貨，故收市價只為三千一百二十四元，比上日收市上升四十元。低息九元二毫半。

經紀表示目前金價回升之中，主要還是冚倉行動引致，一般新客多不願拈手，原因市道與美元堅俏背道而馳。因此，估計即使金價再升，也無大衝刺能力。

更正

五日在「中國船舶出口具極大潛力」一文中，「一九九〇年，我國每年出口船舶，應為……可達三百萬至四百萬」噸。

倫敦・紐約・東京・新加坡股市（五月六日）

倫敦股市開市：金融時報指數五七六點九，無起跌。

紐約股市開市：道瓊斯工業指數九七六點五九，上升四點一五。

東京股市：日經道瓊斯平均價七四六五點三，跌九二點三八。

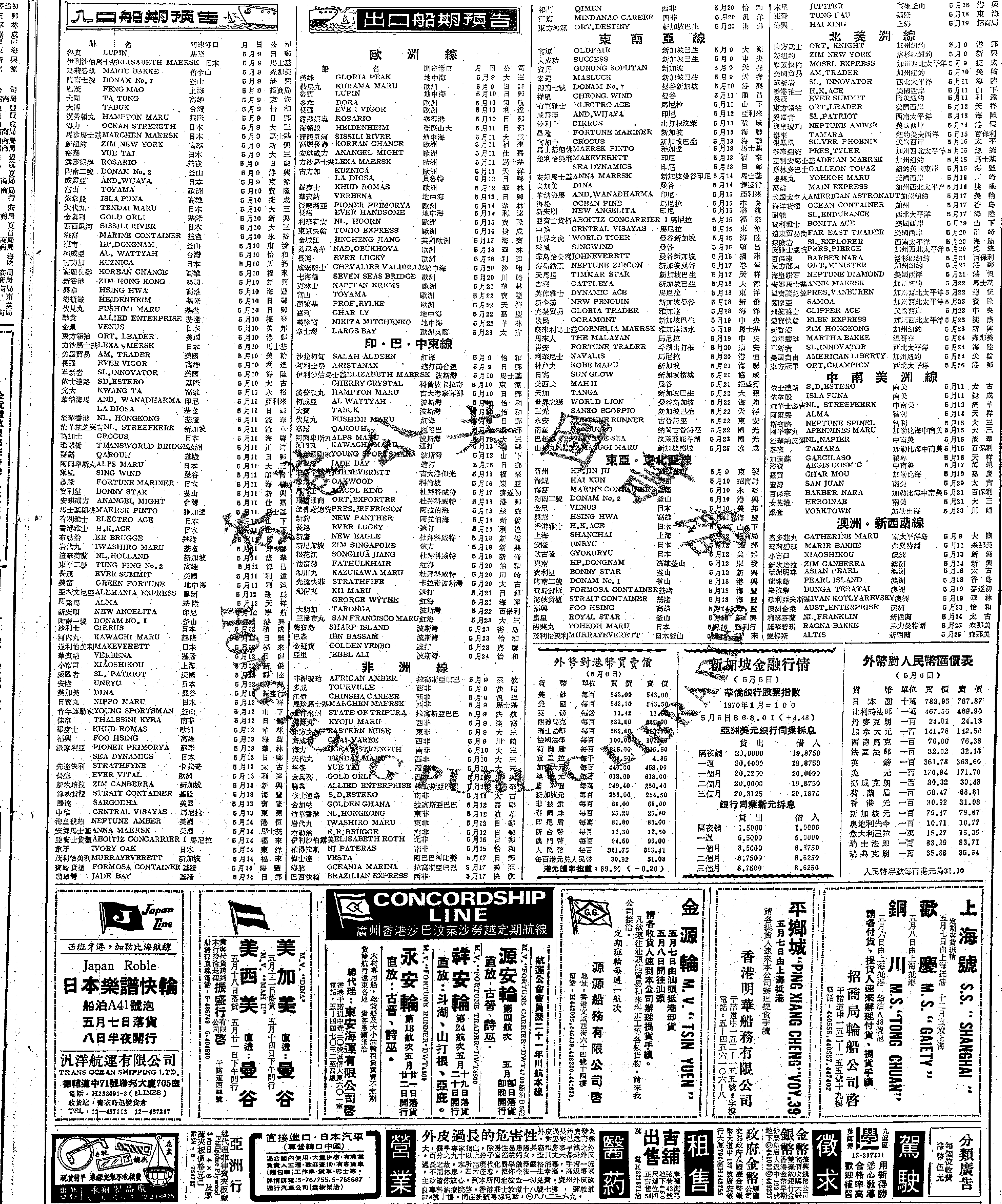
新加坡股市：海峽時報指數八九二點〇三，升七點〇九。

美匯高峯回落

買家避免風險交投平靜

【本報訊】此間美電昨日由高峯回落，交投亦轉平靜。

據外匯人士指出，昨日美電開市即告回軟，可能和歐洲市場對美元異常上升，採取拋美元及加息的辦法來支持本身貨幣，形成美元回軟。昨日美電開四二點九，即比前市價下跌一點子。日創的高峯也回高五四三點五。一點子，收市價[illegible]六、四三點三，[illegible]市場人士[illegible]為避免風險而放棄，形成交投平靜。



進口船期預告

出口船期預告

歐洲線

印·巴·中東線

非洲線

東南亞線

船名	開往港口	月日
QIMEN	西非	5月20
MINDANAO CAREER	西非	5月20
ORT.DESTINY	新加坡巴生	5月20
OLDFAIR	新加坡巴生	5月9
SUCCESS	新加坡巴生	5月9
GUNUNG SOPUTAN	新加坡	5月9
MASLUCK	新加坡巴生	5月9
DONAM No.7	曼谷新加坡	5月10
CHEONG WIND	曼谷	5月10
ELECTRO ACE	馬尼拉	5月11
AND.WIJAYA	印尼	5月12
CIRRUS	山打根	5月13
FORTUNE MARINER	新加坡	5月13
CROCUS	新加坡巴生	5月13
MAERSK PINTO	新加坡	5月13
MAKEVERETT	印尼	5月13
SEA DYNAMICS	印尼	5月13
ANNA MAERSK	[illegible]	5月14
DINA	曼谷	5月14
AND.WANADHARMA	印尼	5月15
OCEAN PINE	馬尼拉	5月15
NEW ANGELITA	印尼	5月15
ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	5月15
CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	5月15
WORLD TIGER	曼谷新加坡	5月15
SINGWIND	曼谷	5月15
JOHNEVERETT	曼谷新加坡	5月16
NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	5月17
TIMMAR STAR	新加坡巴生	5月17
CATTLEYA	新加坡巴生	5月18
DYNAMIC ACE	馬尼拉	5月18
NEW PENGUIN	新加坡曼谷	5月18
GLORIA TRADER	雅加達	5月18
CORAMONT	新加坡巴生	5月19
CORNELIA MAERSK	雅加達	5月19
THE MALAYAN	馬尼拉	5月19
FORTUNE TRADER	斗湖山打根	5月20
NAVALIS	馬尼拉	5月20
KOBE MARU	新加坡	5月21
SUN GLOW	新加坡檳城	5月21
MAH II	曼谷	5月21
TANGA	新加坡巴生	5月22
WORLD LION	曼谷新加坡	5月22
SANKO SCORPIO	新加坡巴生	5月22

東亞·東北亞線

北美洲線

中南美洲線

澳洲·新西蘭線

外幣對港幣買賣價（5月6日）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	542.00	543.00
美匯	每百	543.10	543.50
英鎊	每鎊	11.42	11.46
西德馬克	每百	239.00	[illegible]
瑞士法郎	每百	262.00	[illegible]
法國法郎	每百	100.00	[illegible]
荷蘭盾	每百	215.00	[illegible]
意大利里拉	每千	4.59	4.85
加元	每百	449.00	453.00
澳元	每百	613.00	618.00
紐西蘭元	每百	249.40	250.40
新加坡元	每百	253.00	254.50
菲律賓披索	每百	68.00	69.00
泰國銖	每百	25.20	25.80
印尼盾	每萬	81.00	83.00
新台幣	每百	13.30	13.50
澳門幣	每百	94.00	96.00
人民幣	每百	321.75	323.41
每百港元兌人民幣		30.92	31.08

港元匯率指數：89.30（－0.20）

新加坡金融行情（5月5日）

華僑銀行股票指數　1970年1月＝100　5月5日868.01（+4.48）

亞洲美元銀行同業拆息

	貸出	借入
隔夜	20.0000	19.8750
一週	20.0000	19.8750
一個月	20.1250	20.0000
二個月	20.0000	19.8750
三個月	20.3125	20.1875

銀行同業新元拆息

	貸出	借入
隔夜	1.5000	1.0000
一週	5.5000	5.0000
一個月	8.5000	8.3750
二個月	8.7500	8.6250
三個月	8.7500	8.6250

外幣對人民幣匯價表（5月6日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	783.95	787.87
比利時法郎	一萬	467.56	469.90
丹麥克朗	一百	24.01	24.13
加拿大元	一百	141.78	142.50
西德馬克	一百	76.00	76.38
法國法郎	一百	32.02	32.18
英鎊	一百	361.78	363.60
美元	一百	170.84	171.70
瑞典克朗	一百	30.32	30.48
荷蘭盾	一百	68.47	68.81
香港元	一百	30.92	31.08
新加坡元	一百	79.47	79.87
奧地利先令	一百	10.71	10.77
意大利里拉	一萬	15.27	15.35
瑞士法郎	一百	83.29	83.71
瑞典克朗	一百	35.36	35.54

人民幣存款每百港元為31.00

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午一時)	基隆	A	海豐
東海六號	TUNG HAI No. 6(下午)	高雄	油蔴地	東海
威利圖	WILLINE TOYO(上午六時)	日本	國際橋	百保利
三池丸	MIIKE MARU(上午七時)	日本	B 15	日郵
花楸	ROWANTREE(下午二時)	基隆	B 14	泛達
晉州	HP.JINJU(下午七時)	釜山	油蔴地	東發
大成功	SUCCESS(下午一時)	日本	B 21	中央
日本樂譜	JAPAN ROBLE(上午五時)	日本	A 41	汎洋
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(下午九時)	美國	現代橋	馬士基
大普來州	STATE OF TRIPURA(下午十時)	台灣	A	快航
渣華水晶	NL.CRYSTAL(上午一時)	基隆	國際橋	渣華
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON(下午十一時)	新加坡	現代橋	港恒
潄玉泉	SHU YU QUAN(上午九時)	青島	A 17	華夏
上海	SHANGHAI(上午七時)	上海	A 26	招商局
亞貿士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER I(下午八時)	馬尼拉	國際橋	福來
大韓怡美利	HUGHEVERETT(下午四時)	新加坡	A 27	福來
昇龍	RISING DRAGON(下午三時)	山打根	B 18	東洋
金源	TSIN YUEN	汕頭	B	源源
平鄉城	PING XIANG CHENG	上海	B	明華

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
海太力興頓	SEAPAC LEXINGTON(上午九時半)	美國西岸	國際橋	天祥
巴士力	BASILICA(下午)	新加坡	A 28	海聯
澳洲開發	AUST EXPLORER(下午)	澳洲	國際橋	怡和
保羅騎士	CHEVALIER PAUL(上午六時)	高雄	國際橋	沙啫
伊予	IYO(中午)	曼谷卡拉奇	A 12	日郵
威利圖	WILLINE TOYO(下午)	波斯灣	國際橋	百保利
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ(下午)	新加坡曼谷	現代橋	港恒
勝來	SINALOA(半夜)	加州西北太平洋	國防橋	貿隆
來利碧琪	LIOYD BAKKE(下午)	溫哥華	A 23	森那美
威蘭騎士	CHEVALIER VALBELLE(下午)	東京	現代橋	沙啫
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
海皇明珠	NEPTUNE PEARL(下午)	美國西岸	現代橋	港恒
太平洋侍從	PACIFIC COURIER(下午)	曼谷	國際橋	港郵
海雄一號	SEAMASTER I(下午)	日本	A 31	大三
京士頓	UNION KINGSTON(下午)	達打	A 14	安興
世界之獅	WORLD LION(下午)	曼谷新加坡	海陸橋	海陸
妙好街	MUEHLHAUSEN(上午一時)	歐洲	A 11	東亞
渣華水晶	NL.CRYSTAL(中午)	南非	國際橋	渣華
勝東	TRIUMPH ORIENT(上午三時)	高雄	國際橋	貿隆
太平洋前驅	PACIFIC DESPATCHER(上午十時)	馬尼拉	國際橋	港郵
于山	YU SHAN(中午)	福州	B 13	華夏
尊尼	JOHNNY(下午五時)	洛杉磯	A 21	川崎
長洲	CHEUNG CHAU(上午八時)	高雄	A 36	香島
高瑪華	GUNUNG KUMAWA	雅加達	西區	五洋
克林士	KAPITAN KREMS(中午)	蘇聯	國際橋	華林
源安	FORTUNE CARRIER	古晉詩巫	B 5	東安

明日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	A	海豐
東洋	OCEAN UNITE	日本	B	東源
澳洲丸	AUSTRALIA MARU(上午七時)	基隆	現代橋	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE(晨早)	基隆	現代橋	中央
阿利士泰	ARISTANAX	基隆	A	日郵
沙拉柯甸	SALAH ALDEEN(上午八時)	台灣	A 60	怡和
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	海昌
榮峰	GLORIA PEAK(下午八時)	日本	A	大三
東方女神	EASTERN MUSE(中午)	日本	A	大三
海洋星	OCEANIA STAR(下午一時)	日本	A	天祥
貿丹	GUNUNG SOPUTAN(下午九時)	日本	A	天祥
藍愛神	BLUE VENUS	日本	西區	日郵
海強	HAI CHIANG	高雄	油蔴地	永裕
利來得	NL. DEJIMA	日本	國際橋	貿隆
非洲琥珀	AFRICAN AMBER	台灣	B	來孫
維多利亞	VICTORIA I(上午六時)	南美	A	福來
高卿	OLDFAIR	日本	A	大源
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	現代橋	捷成
東方武士	ORT. KNIGHT	美國	國際橋	港郵
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	現代橋	日郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(下午九時)	新加坡	現代橋	馬士基
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	東海
格迺達	GRENADA	日本	西區	日郵
萬能	BARBER MEMNON(上午六時)	美國	國際橋	百保利
嘉多蓮丸	CATHERINE MARU	台灣	B	大興
齊威利	CHAI VAREE	基隆	A	川崎
協壽丸	KYOJU MARU(上午四時)	基隆	A	達高
歡麗	GAIETY	上海	A	招商局
摩利拿	MORERA	日本	西區	日郵
幸運	MASLUCK(上午)	日本	B	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	現代橋	東洋
海王	HAI WANG(上午)	台中	油蔴地	永裕

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	A	海豐
銀星	SILVER STAR(上午八時)	釜山	B 1	新興
世界之獅	WORLD LION(下午)	曼谷新加坡	海陸橋	海陸
萬能	BARBER MEMNON(半夜)	委內瑞拉	國際橋	百保利
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	杜拜達曼	現代橋	山下
花楸	ROWANTREE	科倫坡	B 14	泛達
三池丸	MIIKE MARU	科倫坡仰光	B 15	日郵
荷爾迪	HOLSATIC	南美	B 11	快航
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	西區	日郵
格迺達	GRENADA	印尼	西區	日郵
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	現代橋	東洋
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	現代橋	港恒
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	A 18	華夏
亞貿士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER I	馬尼拉	國際橋	福來
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄日本	現代橋	中央
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	A 27	福來
協壽丸	KYOJU MARU	西非	B	達高
馬高雅士	MACOL ACE	杜拜科威特	國際橋	麥送初
摩利拿	MORERA	印尼	西區	日郵
派臘培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	國際橋	華林
百利來	PETRELO	新加坡庇嘧	B 22	協成
森巴華	SUMBAWA	達打地中海	國際橋	貿隆
東海六號	TUNG HAI No. 6	高雄	油蔴地	東海
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	現代橋	新興
金源	TSIN YUEN	汕頭	B	源源

輪船停泊處

船名		停泊處	公司
駿山	JUN SHAN	B23	招商局
摩鹿加海	MOLUCCA SEA	A46	益豐
新蘇祿海	NEW SULU SEA	A47	益豐
中食駁二號	CHUNG SIK BOCK 2	招商局新碼頭	德成
亞非	ASIA AFRICA	A19	招商局
安大海	ANDA HAI	A43	招商局
隆化	LONG HUA	A49	招商局
白令海	BEARING SEA	A16	益豐
百士	PAZ	A13	迅航
海信	CONFIDENCE	B17	華夏
大冶	DA YE	A6	招商局
新珊瑚海	NEW CORAL SEA	A7	招商局
高士拿	KOSTRENA	A33	遠行
源安	FORTUNE CARRIER	B5	東安
新東海	NEW EAST SEA	A8	招商局
有恒	YU HENG	B4	華夏
祥風	CHEONG WIND	B16	順昌
須德海	ZUI DER SEA	A9	招商局
海鯤	HAI KUN	B20	招商局
恒沙	HUNZA	A25	東海
多威	TOURVILLE	A21	沙啫
銅川	TONG CHUAN	A48	招商局
新華五號	XIN HUA 5	B12	招商局
象山	XIANG SHAN	B38	招商局
華利	WAH LEE	B19	惠南
	GEOREIAS	A35	中英
銅川	TONG CHUAN	A48	招商局

來料與銷場均告暢通 港象牙業今年增長大

非洲象牙可簽證輸港美國放寬港貨輸入

香港吸納世界象牙七成每年超過五百噸

區明志

【本報訊】居於世界首位的本港象牙業，過去受到美國禁止入口的威脅，以及世界象牙來源受到禁止的陰影。目前，威脅到本港的種種陰影已經消除，本港象牙業再有發展。

港九象牙商會會長區明志對本報說，六十個會員的野生動物基金會，於今年三月八日在新德里舉行會議，通過了議案，明確訂明象牙為輸出象牙的非洲國家一會會員的國家和地區簽發證明，屬於基金一便可輸入這些象牙。

香港是會員之一。

會議這項決定，對本港象牙業來說，是一項令人鼓舞的喜訊，使本港的象牙來源問題得以迎刃而解。一九七八年一月，作為本港象牙最大供應地的肯尼亞停止象牙出口，令象牙原料供應出現緊張，另一方面，美國一些人士倡議「護畜運動」，

象牙首飾暢銷歐美 預料好景仍會持續

東京股市昨大瀉 為一年半來僅見

▲據路透社東京消息，在美國利率上升、華爾街股市下瀉及日圓兌美元匯價下跌影響下，六日東京股票市場股價劇跌。

六日早市交易中平均價下挫一四三．一一點，是十八個月來最大一次下瀉。跌價最多的是電器和汽車股，鋼、精密儀器及食品股也跌價。

二二五種股票日經道瓊斯指數，六日收市七、四六

美元匯價有上落 歐洲轉跌日本升

經濟 ②

工業接單淡多於旺

金鋒

黃金山貨輪大連抵港兩公司昨開慶祝酒會

港貨參加瑞士工展 接單比去年多七成

三千名商人參觀鐘錶珠寶

......局在展覽會場附一家酒店內曾舉港單獨展覽，以國際買家參觀。「香港能夠在瑞覽會內成為參展，毫無疑問比好學展覽的成績「獨，發言人說。」在十天展期內，三千位商人參觀「香港館」——只

交收月份		開市（每磅美仙計）	收市	未平合約	成交合約
原棉	5/81	82.47	82.47		
	7/81	83.90	84.00		
	10/81	81.65	81.65	無	20
	12/81	80.30	80.30		
	3/82	81.70	81.70		
原糖	7/81	14.90	14.90		
	9/81	15.20	15.80		
	10/81	15.40	16.[illegible]	無	[illegible]12
	1/82	15.49	16.80		
	3/82	15.80	17.90		
	5/82	16.26	16.58		
黃豆	[illegible]	111.20	[illegible]		
	[illegible]	117.00	117.40		
	[illegible]/81	12[illegible].80	124.20		
	[illegible]/81	128.00	128.20	152	1202
	9/81	129.40	129.40		
	10/81	129.80	130.40		

香港商品交易所行情（5月6日）

港貨輸歐今年略增 公會船約佔貨運量七成

世界性船位過剩導致競爭激烈

他又說，公會船提供更可靠的服務，不歧視較小的付貨客戶，又能照顧不同工業的需要。現時非公會船收費約較公會船低兩成，但很多付貨人仍較喜歡用公會船運貨。原因是公會船的班期較為頻密，到埠期也較定準和快捷。

推銷丹麥產品 偉輪洋行獲獎

【本報訊】丹麥國商務專員公署昨日向一間丹麥公司的香港代理商——偉輪洋行總經理吳輝頒發一項獎，獎勵其在推銷「必勝」牌......

修訂銀行法案的影響

用意是加強管制金融業，特別是用利率來控制通脹。新例對持牌銀行有利，但中小財務公司的業務將會受制。

黎偉成

......的時間來完成整個立法過程。這使人感到有點急切。到底當局曾作多少諮詢呢？沒有透露過。

新的修訂對財經界有何重要的影響？目前還是言之過早。不過，在表現而言，它將可能出現這樣的影響：㈠對小額存款來說，將會喪失了選擇的權利。現時，他們可以把五萬元或以上的款項存於利率較高的存款公司，但在法案通過後，就只能存於利率沒有那麼優厚的銀行了。㈡接受存款公司肯定減弱了其經營本錢。業務受制，可能令生存響起警號。

港府已給接受存款公司安排了過度時期，並表示「讓那些不準備申請為有牌照地位的接受存款公司有充足的時間減少它們的短期存款，讓那些選擇申請為有牌照地位的公司，於申請在接受考慮及未決定的期間，能繼續發展業務。」這倒還是一個較合理可行的措施。

羅密歐與朱麗葉進西藏記

消生

跑馬談

隨意篇

宗教與我

謝雨濃





跨欄談

[illegible]

羅密歐與朱麗葉進西藏記

涓生

[illegible]……麗葉的演員，名字叫德央，今年十九歲。」主人又說：「……羅密歐的，叫多布吉。今年二十四歲。」

「……是真正的朱麗葉！」爵士歡呼起來。「……真正的羅密歐。」爵士又一次歡快地叫起來。

……看戲的兩位外國朋友，主人們——上海戲劇……和學生表示了異乎尋常的尊敬和歡迎。這是因……和閱歷和平常的客人不同，科克爵士是前倫……重要的他還是英國皇家莎士比亞劇院的總監……的莎士比亞專家。用他們自己的話來說：「我……最好的莎士比亞戲劇。」而今天卻又用抑止……們如果能到倫敦來，一定會受到……熱烈的歡迎！」……說：「想不到今天在這裏看到了這樣成功的演……」他又一次提到擊劍的場面……的擊劍技術……有見過！」當主人們向他介紹……擊劍完全是根據自學的擊劍技巧……才「自成家數」以後，爵士不禁……這麼好的擊劍藝術……」

……於演完了古……悲劇。科克爵士和夫人走上舞台向演員們握手致謝。這時，他深深地吻了一下朱麗葉，德央額角上的油彩甚至都被蹭去了一塊。（上）





羅密歐（多布吉【藏族】飾）與朱麗葉（德央【藏族】飾）

「梨花白罷海棠紅」

逍遙子

……自會有人在。這是太羹玄酒，無煩別尋滋味。

「綠嬌隱約眉輕掃，紅嫩妖饒臉薄妝，巧筆寫傳功未盡，清才吟咏興何長。」海棠正是以其嬌眉淡掃、嫩臉薄妝，贏得詩人的吟興。王安石也並沒有忘了賞花、吟花，所以才會「春色惱人眠不得」。

詠物不一定非有寓意不可，但也可以別有寄託。太羹玄酒不能獨沽一味，寄慨寓情也應是各有不同。虞集《海棠》：「睡起多情思，依稀見太真，一枝紅淚濕，似憶故宮春。」情思意慨在有無之間，一望即明。它是一種寫法。這是含蓄，但畢竟和內地有爭論的朦朧和晦澀難懂的詩篇都自不同。元人尹廷高咏《臘月海棠》：「尤物爲能奪化工，臙脂面上……緗花不上臙脂面，強飾春妍嫁北風。」寓意就比較明顯，但卻也句句不離吟咏對象。這「能奪化工」的「尤物」，想來應是當時花臘的傑作。

《紅樓夢》海棠社吟咏的秋海棠，則是一種，多開白花。清代以前人咏及它的，想是較少。清初時，就有較多的人吟咏它了。明清之際，白色的秋海棠才為人們所欣賞。朱受新詩：「清秋湛露浥瑤花，素影風搖玉砌旁；夜靜看花人獨立，水晶簾外月如霜。」看來，當時白秋海棠已進入豪門權貴之家，而且頗受重視，這就無怪賈芸巴結寶玉要送白色秋海棠了。至於怡紅院海棠秋日開花，雖是反常現象，但也並不是很稀罕的事。文革初期，我家庭院裏的海棠就曾秋日開放。不過，這並非怪事，不過我們一般人不懂它的科學道理罷了。

藝壇散記

關於陸儼少

黃蒙田

四十年代中期稍後，我和朋友們在重慶海棠溪一個運輸公司寄住，等待出川的車子。我們等的只是運輸別的貨物的大卡車可以容身的位置——在當時來說就是……」，而不是飛機、江輪和長途汽車的座位。那些日子正常的交通工具都被有資格「復員」和趕着回去「劫收」的大小官員佔據了，一個文化人，即使有這筆錢也不可能弄到一條票子的。有一晚，我們在堆滿破膠輪的車房裏，幾個歸心似箭的朋友又在訴苦。其中有人忽然若有所發現的說，一天復一天，看來我們只好坐木筏下長江出川了。我不知道他是知道正有人在絕望中嘗試這樣的辦法，還是明知其不可行而提出這樣的計劃。當時我認為這是完全不可能實現的方法，乘木筏出川不是等於以生命作賭注麼？若干年後，我聽說其中有一位畫家是這樣回到江南故鄉的。後來我回憶起海棠溪車房之夜，朋友的話可能是聽說曾經有人這樣實行而提出的吧。雖然我不能明確知道那人是誰，而他的經歷似乎也沒有引起人們應有的注意，在那些日子，在別人看來他的壯舉幾乎完全可以預料會為洶湧的長江吞沒的。我對這件事的細節雖然並不詳細，但一直震撼着我的心靈，我很難想像一個畫家而具有這一份勇敢。

一直到三十多年以後的七十年代後期，我才知道這位乘了木筏出川的畫家是陸儼少。我們都知道長江特別是三峽一帶的急流是如何的險惡（那還是沒有經過疏導和炸去險灘的四十年代），一隻木筏在江上面漂流四十天的艱險我們也是可以想像得到的，而一個只會拿畫筆的畫家哪裏來這麼大的勇氣呢？認識陸儼少的人知道他是一個文弱得靜如處子的人，這就更能想像他在這條艱苦旅程上出現的英勇姿態了。我想起來了，那樣的時代對我們的畫家是多麼不公平呀，當別人都搶了所有交通工具的倉位趕回去「劫收」的時候，我們的畫家只好默默地一家登上滲水的木筏踏上死亡的旅程，這又是多麼堅強的意志呀。我看他的畫比認識他的人要早，我喜歡他的畫，但是當我知道他這一段不平凡的經歷時，不能不認為他是一個畫家而把他當作勇士一樣看待，雖然這個勇士的外表並不威武，雖然這個勇士那一段經歷充滿了痛苦、辛酸，我相信這樣艱難、驚險的經歷不是別的畫家可以克服的，但是在那樣的時刻他只好……了這唯一的道路，而他勝利了。

我在讀陸儼少的山水畫時格外留意他用獨特……的……和……的氣勢和去向，水流的不同形態發展，這時候我便不能不和他的木筏之旅聯繫起來。藝術創作和畫家的生活實踐分不開，陸儼少不冒險踏上這次旅程，在實際生活中是和大自然進行一次劇烈的搏鬥，但是作為一個畫家，這四十天的實際生活給他提供了對大自然直接感受的條件，甚至可以這樣說，在這之前或以後，從來沒有一次生活實踐有木筏上的生活對自然現象認識得那麼深刻，由於從藝術出發的生活實踐和畫家自己的實際生活打成一片。也從來沒有一次生活實踐有這次木筏生活對自然的感情那麼深厚。陸儼少這樣說過：「乘木筏沿江東歸，凡一月有餘，親歷三峽險水，兩山夾峙，惡灘曲折，迂迴奔流，搏擊激盪之狀，觀之甚詳。」看他的山水畫——特別是畫長江三峽，證明他對這裏自然景色特點的細緻刻劃完全來自生活體驗。可以相信，他的生活實踐和坐着江輪在長江駛過進行觀察根本不同，他是真正投入那險惡的自然環境，感情自是不同，感受也自然更深。他不是以一個旅客身份去遊覽，而是在美好的山水境界裏進行生死搏鬥的。陸儼少曾有經驗之談，「江水浩蕩而去，一瀉千里。當今三峽之中，雖經整治，不能盡去。但礁石暗灘，流曲折，甚至形成漩渦，漩渦之旁，湧出漩渦，水沫，以破江水之平。」這是對自然現象細緻觀察得到的一面，另一面還有賴於他按照生活規律創造出來的獨特表現方法，結果的是他的作品所描寫的既符合生活真實而又突出了具體的自然現象的特點，是生活實踐和高度藝術形式結合的產物。這裏陸儼少提出了「畫時留出空白」之句，就是人們談得最多的他在表現方法上創造的「留白」法。讀陸畫的，看到他常用這種方法，「把水墨留出白痕，繚繞紫曲，盤旋山際；這種白痕，或是泉水，或是雲霧，或是日光。」按照我的體會，畫家如是說留白者並非就是白而已，這白色不是宣紙原來的白色，而是令人感到一種介乎景物之間的中間色，與景物是令人感受到有風露雨霧在那裏飄蕩。他的留白是為表達畫面意境服務的，留出空白既為突出三峽漩渦湧出之水沫，更為「破江水之平」，並非單純是一留白之處，它固然也是一度白痕，看來有色彩和層次感覺，重要的是，它是整幅山水畫這一部份和另一部份不可分割的虛筆。我們看見過別的畫家留白，間着白痕之間的白，但白就是白，物並沒有取得有機的聯繫，這幅山水畫就難以出現應有的生意和豐富的空間層次了。

陸儼少的山水畫深厚沉雄，既親切又耐看。看他的山水畫，總是感到畫家的內心世界有一種無限熱烈的力量衝出來，那就是他以飽滿的熱情傾吐出來的山水風物的新鮮意境，就像缺了口的河堤一樣猛烈。我們的畫家是從過去了的舊時代過來的，但是他對我們這時代的山川風物有着無比熱愛的感情，他是帶着這種激情動用自己的筆墨技巧甚至必須創造性地要求自己的筆墨技巧去表現對於新的山川風物的感情，這就是一個老畫家的作品充滿了新意和令這時代的人感到親切、耐看的根本原因。

大公園

詩二首

端木蕻良

贈別辛笛

辛笛將有海外之行，飛往加拿大多倫多市參加國際詩節，贈之以詩，聊當送別。

不愛金城偏愛詩，卅年未減一身癡！
國帆吹送鴿鈴遠，留對西風唱楚辭。

○西風指英國詩人雪萊所作《西風歌》。

一九八一，四，二十，北京。

酬端木奉步原韻

辛笛

跨海飛天為誦詩，攜珠何似衆情癡？
綠楊深處長征路，鞭得春來我不辭。

一九八一，四，二十七，北京。
四，二十九晨寄自北京國際機場。

長江小雨（中國畫）

陸儼少

咖啡或茶

金夫人案是社會一景

張散

美國網球女明星金夫人的同性戀訴訟，是美國社會上的一件大事。

她是多屆溫布萊大賽冠軍，又是美國女子職業網球運動員協會的主席，一直率領會員們與美國職業網球協會進行鬥爭，要求女子比賽獎金與男子職業大賽的獎金平起平坐，因此被認為是婦女解放運動的中堅份子。

美國職業網球手一向被視為天之驕子，收入極多，過的是極其豪華的生活，一舉一動都受到公衆的注意，甚至成為某些人的談論與膜拜的對象。

這位金夫人與一名比她小五歲的女髮型師相戀，同居數年，而且有着不同尋常的關係。據那女髮型師說，當時兩人海誓山盟，金夫人曾答允照管她一輩子，還買了一座別墅給她居住，而且簽了空白支票供養她的生活。但是後來，此人因病半身癱瘓，關係轉為疏遠，金夫人最近要收回房屋，於是引起了訴訟。原告要求金夫人分一半財產給她，以便她度其餘年。

這訴訟的依據是加州地方法院對電影明星李馬榮案的判決。有一個女人自稱曾與李馬榮同居，所以要求在分手時付給她一百八十萬美元，作為贍養費。法院破天荒地判決，雖未結褵，只要曾同居，便應付贍養費，令李馬榮付給她十萬美元。

李馬榮案是男女同居並分居，金夫人此案則是女女同居並分居而要求贍養費，更屬奇特。金夫人原來一口否認有什麼特殊關係，最後不得已隨同結婚十七年的丈夫舉行記者招待會，承認曾與原告同居，但否認曾允許財產，於是成了大新聞。

飴山堂集及其他

吳其敏

前數年在某處一次古籍大廉價的機會中，曾購得趙執信秋谷的《飴山堂集》三十二卷。前二十卷為詩集，每卷另分置不同集名，如《并門集》、《閑齋集》、《還山集》、《觀海集》等等。共錄古律雜歌詩九百七十六首，附詩餘小中長調七十二闋。後十二卷為文集，分策問、序跋、碑記、傳、哀誄辭、墓誌銘、墓表、神道碑、行實、祭文、雜文等目，凡收文九十六章，另附錄代稿五則。此為中華書局據原刻本校勘，以聚珍仿宋字排印，列置《四部備要》集部的一個通行本，在海外刻本難求，內地於十年浩劫中又古籍一般垂絕的時候，得此也是飢渴求書之人的一樂。

平生久耳趙秋谷《談龍錄》之名，三十二卷《飴山堂集》格於體例，未嘗收羅及此。其後於丁福保彙輯的《清詩話》中見之。此為趙氏論詩指要所在，全一卷，分三十七則。篇幅無多，但對一代詩風之嬌弊糾繆，針對性極強。秋谷尊馮定遠《鈍吟雜錄》「嚴文糾繆」之言，又本吳修齡《圍爐詩話》「詩中須有人在」之說，既以反王士禎「神韻」之論，又追蹤宋人嚴羽《滄浪詩話》中所由來的……之見，正其所偏。三十七則信手隨錄，語多節約，但大旨是清楚的。郭紹虞先生在《清詩話》重印本《前言》中，認為《談龍錄》……之言一出，「此後學者，各本所見作左右袒，而爭論也未能已時。實則神韻性情，本只詩中一端，執一以求，自多窒礙，即使相互攻擊，也不易得出結論。」這樣的把它折衷了一下。這樣的法，是不是就較能全面了一點？我看還是可以研究的。

現在經陳邇冬校點的《談龍錄》新本，已併合翁方綱的《石洲詩話》為一冊，由人民文學出版社出版。並列置於郭紹虞主編的《中國古典文學理論批評專著選輯》中。看來它已受到應有的重視。到底在王士禎神韻之說披靡一時期間，它所能起的影響作用也是挺大的。新本……兩條被合而為一，故全卷僅作三十六條。此外新本……也是……之感……（前日本欄「……士人作文，縱橫騁筆」句，「騁」誤作「聘」，謹訂正。）

西方漫畫選

誰是主角（美國漫畫）

「這裏沒有一個是拉姆森先生，他們是拉姆森的代表。其實，這裏並沒有拉姆森。」

京華小記

鄭振鐸夫人

唐瓊

鄭氏遺孀高君箴女士，今年八十壽辰時，北京烤鴨店坐滿四席人為她祝壽。她有一個知名度很高的女婿——薩空了。家人、親戚、朋友、好久不見的朋友如上海的巴金，都去了。很熱鬧，很齊全，她很高興。

她說，她的生日是農曆三月十五，陽曆五月三號，今年這兩天都是星期天。她這次採取三月十五，因為是月亮正圓的時候。

花好月圓人添壽，老人的心情是愉悅的。往年，她總是過兩次生日，一則是熱鬧，再則是小輩們鼓譟，知道奶奶很慷慨。請客麼？她毫不在乎。但是，老人又保持傳統的謙遜。今年雖是八十大壽，她事前也不讓別人知道，例如，當天才打電話去約正在北京的巴金。

她有一般老人的心理狀態，很有趣。她說，有一天，小三（三孫女）拿着兩個柿餅，她看見了，就向她拿了一個來吃。她喜歡吃這個，可是好久沒有看見，把它忘記了。兒媳迎孝聽見之後，馬上同西西（長孫）出去買了四斤給她，她很感動。

小三買一隻電子錶。她看見了也要買，用外匯券只要三十七塊錢。媳婦也替她設法辦妥。她說：「這種錶很準，不要天天開。我常會忘記開錶，所以不大願意戴在手上，現在每天都戴在手上，連夜裏也不取下來。」老人還說：「今後我要保重身體」。

她有個老女傭。女傭的舊法稱趙媽，新法叫趙阿姨。我們看在老人面上，採取折衷辦法，稱之為趙媽阿姨，也有六十多歲了。女主人躺覺欠佳，趙媽阿姨常打電話到處求援，說老太太不高興了，生氣了，希望有人去陪陪她，想個什麼辦法消遣，哪怕去兩位也好。

常去的張太是文物鑑賞家張珩遺孀顧湄，徐太是另一位鑑賞家徐邦達夫人滕斐雲，黃太是製糖專家黃振勛夫人杜兆林。還有一位，就不需說明了。

壽星平常總是跟她的表妹講福州話，我們不懂。她的滬語相當地道，講北京話卻帶些福建口音。

隨意篇

宗教與我

謝雨凝

母親從電視上看到天主教苦修女的生活介紹，嘩一聲說：「怎會有人這麼笨的？」

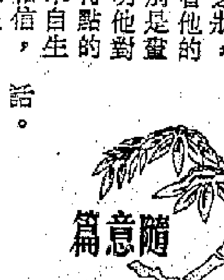
我微笑說：「我從前唸書的那個教會就有苦修女，我六年班有一位同學是孤兒，她姐姐就做了苦修女。」母親呆了一下，望着我，說不出話。

事情過了三十年，說不上後悔不後悔。我的祖母信佛，父母則把我們姊妹送去基督教或天主教主辦的學校唸書。要是他倆知道這樣萬一會使女兒成為修女，就不會那麼大膽了。不過，也難怪他們，三十年前，港澳兩地的名校大部是教會辦的，他們沒有選擇的餘地。

宗教這樣東西，信與不信，界限似乎只在一線。有時要跨越也十分困難。唸小學時最聽老師的話，老師中半數是修女，卻難以使我入教，那倒不是家庭反對，現在想來，關鍵仍在我那個孤兒同學。她本人戰時死了父母，姊妹倆被教會孤兒院收養，教會供她們唸書，姊姊後來做了苦修女，妹妹本人也信了天主教，並立志長大後做修女。她很乖，功課做得整齊，唸書十分勤力，這是我所仰慕她的。不過，也有另一面。那就是她看來不夠聰明，而且十分規行矩步，下了課就去教堂唸經（或許是管理她的修女要她這樣做吧），從不跟我們玩在一起。所以我覺得她嚴肅如成年人，連帶對信奉天主教也產生戒心了。當然，敬修女與信教是不同的兩種要求，少年的我那時尚缺乏分析這兩種區別的能力。否則，我信奉佛教的家庭和母親，就會遇到一些難題了。

如今，社會經過三十年的進化，一切物質生活及精神生活都比以前豐富，估計肯去做修女的人是越來越少了。不過也決不會完全沒有的。因為宗教是一種精神上的東西，物質生活有時未必能代替精神，當人的精神受到不可磨滅的創傷，毅然棄下一切都市繁華而把希望寄托在偶像身上，也不是絕對不可能的。但是，宗教也終有滅亡的一天，當世界大同，全人類都生活得很美好時，那樣，它就會消失於無形了。





劫機事件

德信

歷史上第一個劫機事件，發生於卅多年前的一九四八年。當年，保加利亞一架飛機被劫持前往西方，成為轟動一時的新聞。

自那時以來，世界上先後共發生五百多起劫機事件。最轟動的是七〇年代中期一架以色列客機被騎劫往非洲安特比後，以色列突擊隊夜突救出人質的事件；損失最大的則是六〇年代後期美國等三架客機被一起騎劫往中東，然後被一舉毀於沙漠的一次；劫機事件持續時間之長，則以今春巴航一次為最久，它竟然達到半月之久。

從有劫機事件開始的頭廿年，劫機頻率是較低的，計四八至六七年的廿年間，最多一年也不超過六次；但從一九六八年起，即逐步上升，計當年達到三十次，翌年更達到八十六起，即平均四日就有一次。

為了對付這種犯罪行為，國際間在一九六三年《東京公約》（關於在飛機上犯罪）的基礎上，於一九七〇年簽訂了《海牙公約》（制止非法劫機），翌年又簽訂了《蒙特利爾公約》（制止破壞飛機和機場設施）。之後，劫機狂潮才逐步受到控制，劫機次數也逐年下降。

俯拾即事

冷鋒突襲

向靈

前一陣暑氣襲人，各式各樣的夏裝早已面世。不料日前冷鋒突然殺到，寒氣之中還夾着小雨點，很多人措手不及。

俗說：「未吃五月糉，寒衣不敢送。」但在接近攝氏三十度的氣溫下，厚棉被和皮大衣早就棄於一旁。人們趁陽光猛烈，總會把它們晾晒之後，急忙放進櫃裏，因為「睇見都熱」。

冷鋒一到，氣溫驟降，街上於是出現奇景——有人穿上樽頸毛衣，有人仍是短袖T恤一件，可謂冬夏難分。這時，患感冒者衆，幫襯醫生的也大有人在。

冷鋒去也匆匆，冬裝又使人「眼冤」，再晒晾一次，收入櫃內嗎？恐怕又遇一次突襲。若處理不當，蟲蟻乘機而至，一百幾十塊錢一件毛衣，明年還能派用場嗎？

豈是買菜

江鴻

到電器店去看音響組合，適當遇到這樣的情形：店伴說，這套最好的了，又平又靚，揚邊兩個喇叭，聲音兩盒定，一套七件頭（連櫃），你要計平些，八五折。

那是多少？

他說了數目，我左看右看，有點猶豫。

他說不用想了，就這套吧！

我說回去研究研究。

他說不用研究了，要的話，贈送耳機。

我表示「再諗下」。他再送一支唱針。

我舉步，轉身，再強調要與家人商量。

他說你是一家之主，可以話事，還用商量麼，若然要，再送一支室內天線。

我想，此時再不走，準會給他用繩細縛。急步走出店門，只聽得後邊傳來聲音，「唪，而家你唔要，再回頭一個仙都唔減！」

真不明白，何以要那麼推銷法，讓我從容一點，慢慢參觀不好麼！

美食話禾蟲

蕭梅

昔日鄉下婦女之間流傳這麼一句「民歌」：「夫死夫還在，禾蟲過造恨唔來！」意思是說，丈夫死了，自己可以再嫁，錯過了禾蟲季節，那就追悔難及了。

離丈夫而重禾蟲這種形容，無疑是「民歌」的藝術誇張，但它到底也說明兩件事：一是禾蟲造一年一趟，十分難得，絕不能錯過了；二是禾蟲這種美味對於人特別是婦女吸引力之大。

說到禾蟲的味美，到石景山旅行的幾位朋友都可作證。他們有外省人，也有家鄉不是三角洲的廣東人，前此都未吃過禾蟲。那天一嘗之下，頻稱美味之餘，竟然一再添食，最後還有人想購買成品歸餽親眷哩！

可惜，對於禾蟲，港例卻視同洪水猛獸，不僅禁止入口，連售賣也是犯法的。嗜禾蟲者或有意一嘗美味者，看來只有去澳門或石景山了，而且行期要快，太晚了便過時也。

鈴木與里根今天舉行首輪會議
日美會談主題是啥？

任林

日本首相鈴木善幸已經到了美國，將由五月七日起，在華盛頓與美國總統里根開始會談。這是他們之間的第一輪會談。鑑於美國和日本是西方的第一第二經濟强國，因此，他們之間的會談，受到廣泛注意。

防務居首位

究竟鈴木和里根這次會談的主題是什麼呢？外國通訊社多數認為，自從五月一日日本同意具體限制汽車輸往美國以後，防務問題已取代貿易問題，成為美日之間的第一號分歧。因此，防務將成為這次會談的主題。

美國國防部長溫伯格已經首先發砲了。四月下旬，他在舊金山發表講話說：「此刻，日本自衞力量仍然低於明顯的需要，不能不令我們關注。」他並說：「對日本和各地自由的愈益增加的威脅，顯然需要大大加强西北太平洋地區的自衞勢力。」這明顯是指日本今天的防衞力量非常不足，需要大力加强。事實是，日本雖然是當今西方的第二號經濟大國，但是，用於防務上的撥款，還佔不到國民生產總值……

……行防守。同時，美國現在日本駐有軍隊四萬人。

美國的壓力

為了減輕自己的負擔，美國多年來一直呼籲日本，加强本身的防衞力量。在美國的催促下，日本曾於一九七六年制訂一個加强防衞的大綱，為本身的海陸空部隊，訂出發展目標。雖然，這些目標距離美國的要求仍然很遠，但是，日本卻從未確定實現大綱的具體日期。

一九七六年的防衞大綱要求，陸上部隊的官兵人數，由十八萬人，增加到十八萬五千人，潛艇由現在的十四艘增加到十六艘，並且增加一些水面艦艇和戰機。

這些要求並不太高。據軍方人士說，即使保持防衞開支不超出國民生產總值的百分之一，這些要求也可以在一九八七財政年度以內完成。但是，日本大藏省（財政部）認為要求太高，目標太大，頂多只能同意把一九八七年當作完成目標的「基本年度」。

在美國不斷施加壓力下，日本政府去年一度同意把防衞開支增加百分之九·七，超出其他任何省（部）、廳的增加幅度。但是，日本大藏省隨後卻把防衞開支的加幅減為百分之七·六。此舉立即引起美國官方的猛烈抨擊，包括當時的國防部長布朗在內。

里根政府上台以後，這個分歧並未消除。雖然，里根政府的官員說，他們不會像卡特政府那樣，與鈴木政府討論日本防衞力量的具體數字。但是，美國的壓力絕不會放鬆。日本官員指出，里根政府對加强美國及共盟國的防衞力量，顯然比卡特政府更加重視。

然而，日本看來還沒有屈服的迹象。日本政府曾就鈴木這次訪問華盛頓，分發了一個報告文件。文件闡明：「改善日本的防衞力量，只能根據全國一致的贊成意見來進行。」

日本的顧慮

東京的觀察家指……（續）

北愛紛爭答問

問：北愛的紛爭始於何時？

答：愛爾蘭是英的第一個殖民地，英國勢力十二世紀中葉開始進入愛爾蘭。十六世紀，詹姆士一世在愛爾蘭大量沒收土地，使英愛矛盾激化。就近期而言，暴力衝突始於一九六九年八月。當時，人口處於少數地位的天主教徒抗議受歧視，向屬新教的統治當局示威抗議，要求人權。自此，對方各有二千多人死亡。

問：北愛爾蘭是怎樣形成的？

答：也得兼談愛爾蘭共和國的形成。一九一六年，都柏林爆發復活節起義，圖使愛爾蘭獨立成為共和國，但遭鎮壓。一九一九年，共和鬥爭再起。一九二〇年，英國議會通過法案，讓南北愛爾蘭分別成立議會自治。一九二一年，都柏林與倫敦簽訂條約，愛爾蘭南部二十六郡成為「自由邦」，享有自治權。一九三七年，愛爾蘭自由邦宣佈為獨立共和國，但仍留英聯邦內，一九四九年進一步脫離英聯邦。

北愛（六郡）繼續在新教政府下自治。一九七〇年，北愛佔人口三分之一的天主教徒公開，反對自治政府，要求脫離英國統治。一九七二年，英政府直接統管北愛，自治取消。

問：桑茲為何結束自己的生命？

答：這基於一個導致愛爾蘭共和軍產生的最根本信念：英國是無理霸佔北愛的外國勢力。反對英國佔領的人認為，一切法律，軍事或民事機關都是非法的，是「侵略者」，審訊桑茲的法庭「沒有權」，囚禁他的監獄是外國軍隊的集中營……（續）

帝國大廈趣聞

紐約帝國大廈四月三十日慶祝落成五十周年，以下是該大廈的一些有趣的資料：

●大廈正式高度為一千二百五十英尺。一九五〇年，大廈頂層加建了二百二十二英尺高的電視發射塔。

●天朗氣清時，頂層視野可達八十英里。

●每年接待遊客一百七十五萬人以上，去年更近二百萬人，為空前紀錄。據說，多年來，大廈全靠旅遊收入繳稅。

●共有十七人從大廈跳樓身亡。大廈尚未落成，即有一失業工人登樓自殺。前年，一婦女跳樓後，被大風吹回頭，墮落八十五樓露台，跌碎盤骨。

●一九四五年七月二十五日，是帝國大廈最倒霉的一天。一架B—二五轟炸機當天在濃霧中以二百英里時速撞向大廈七十九樓，整幢大廈為之震幌。飛機油缸爆炸，大火焚燒至八十六樓。事件中十三人死亡，二十六人重傷。

●大廈曾三度易手，最近一次在一九六一年，價格六千五百萬美元。成交手續費時四小時，共三千六百人在文件上簽名。

●據建築大廈的總工程師史塔生說，大廈用料十分講究，一英寸鋼筋即管用的地方，用上十英寸的。

●大廈自一九七八年起每年舉辦登樓比賽，健兒須攀梯一千五百七十五級，登上八十六樓。迄今為止，男子最快速度為十二分十九秒，女子為十四分零三秒。

（圖：紐約帝國大廈）

·賞·

百事可樂時運到來

別矣，可口可樂

「百事支持政府」

百事可樂粉墨登場

可口百事　分屬二黨

遠東核能發展近況

方英

兒童人口比率

巴黎醫院新猷
設救護電單車